

**EXTOL®**  
CRAFT

418101

*IMPROVE YOUR DAY!*

**Bezolejový kompresor / CZ**  
**Bezolejový kompresor / SK**  
**Olajmentes kompresszor / HU**  
**Ölfreier Kompressor / DE**

---



---

**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

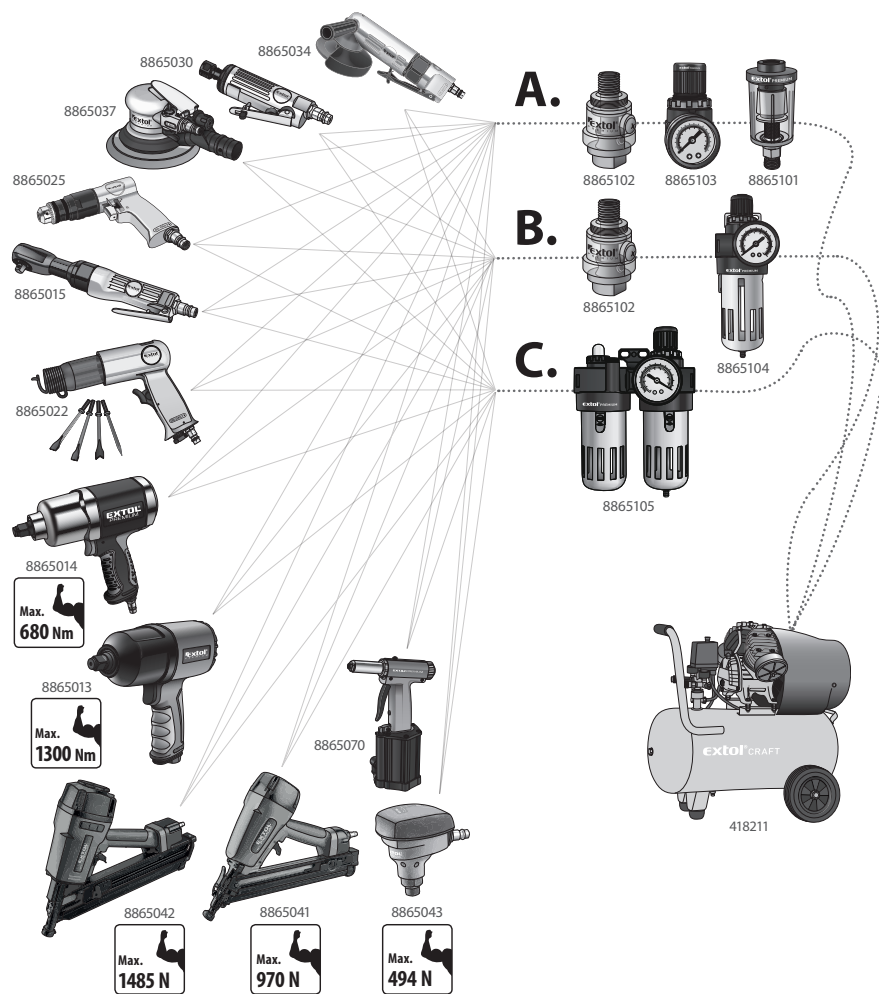
**Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung**

## Přehled pneumatického nářadí Extol Premium z naší nabídky / CZ

(Pod obrázky jednotlivých zařízení jsou uvedena jejich objednávací čísla)

## Prehľad pneumatického náradia Extol Premium z našej ponuky / SK

(Pod obrázkami jednotlivých zariadení sú uvedené ich objednávacie čísla)

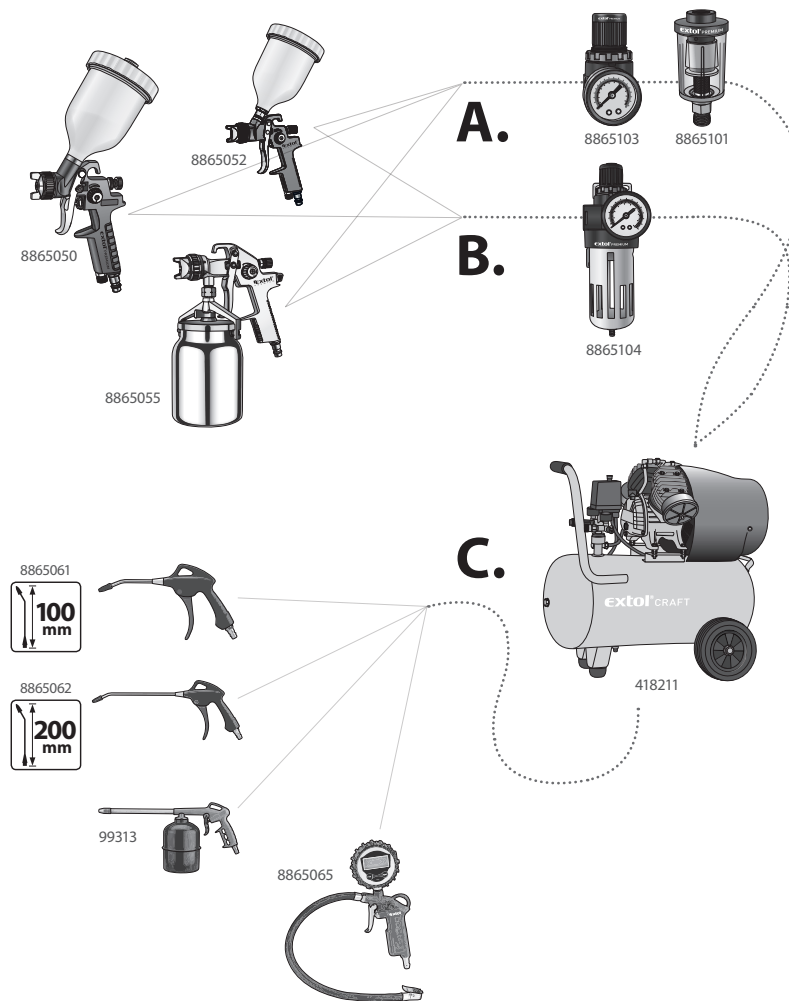


## Az Extol Premium pneumatikus kéziszerszám kínálata / HU

(A készülékek rendelési számai az adott készülék mellett található)

## Übersicht von Druckluftprogramm Extol Premium® aus unserem Angebot / DE

(Unter den Abbildungen einzelner Anlagen sind ihre Bestellnummern angeführt)



## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**

**Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

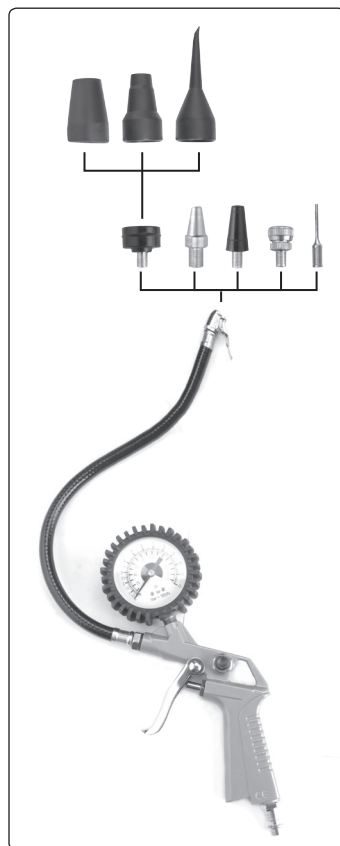
**Datum vydání:** 3. 7. 2015

## I. Charakteristika a účel použití kompresoru

- Bezolejový pístový kompresor Extol® Craft 418101 je určen pro malé práce v domácnosti a domácím prostředí při činnostech, kde je stlačeného vzduchu zapotřebí, a to zejména:

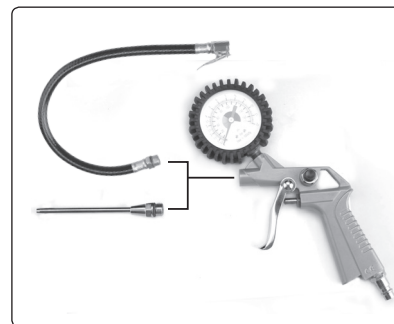
➔ s dodávaným plničem pneumatik, který je vybaven tlakoměrem, k plnění pneumatik automobilů, motocyklů a kol, přičemž integrovaný tlakoměr lze zároveň použít k měření tlaku v pneumatikách bez nutnosti připojení ke kompresoru. Plnič pneumatik je také vybaven upouštěcím ventilem, díky němuž lze přetlak odpustit.

➔ díky různým dodávaným koncovkám určených k připojení na hadici plniče, lze rychle a bez námahy nafouknout objemná nafukovací lehátka, posteje, čluny atd., přiloženou jehlou sportovní míče, cvičební balóny apod.



Obr. 1

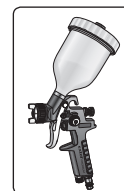
- ➔ Hadici plniče lze nahradit za dodávaný ofukovací nástavec a plnič pneumatik lze tak použít jako ofukovací pistoli k odstranění prachu či mechanických nečistot, např. hoblin ze špatně přístupných míst



Obr. 2

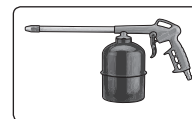
- ➔ Kompresor lze dále použít:

a) pro drobné stříkácí práce (nanášení barev a laků) s použitím stříkácí pistole, např. Extol® Premium 8865050 s objemem nádobky 100 ml.



Obr.3  
Stříkácí pistole Extol® Premium 8865050

b) pro napájení mlžící pistole s nádobkou, např. pro mytí ploch, nanášení oleje, vyplachování apod., např. Extol® Craft 99313.



Obr.4  
Mlžící pistole Extol® Craft 99313

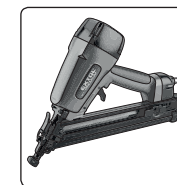
c) pro pneumatickou nýtovačku pro spojování např. plechů prostřednictvím nýtů, např. Extol® Premium 8865070.



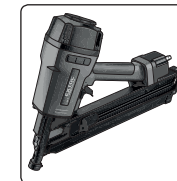
Obr.5  
Nýtovačka Extol® Premium 8865070

d) pro pneumatickou hřebíkovačku k zatlučení hřebíků, např. pro

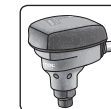
- hřebíkovačku dokončovací Extol® Premium 8865041,
- hřebíkovačku na konstrukce Extol® Premium 8865042
- hřebíkovačku dlaňovou Extol® Premium 8865043.



8865041  
Max.  
970 N



8865042  
Max.  
1485 N



8865043  
Max.  
494 N

Obr.6  
Typy hřebíkovaček řady Extol® Premium

## **⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ K POUŽÍVÁNÍ KOMPRESORU**

- ➔ **Kompresor je určen pro domácí práce malého rozsahu s přestávkami a nelze jím nahradit kompresor s tlakovou nádobou, který je určený pro dlouhodobější a náročnější provoz a také, který je schopen svou plnicí kapacitou pokrýt spotřebu rotačního výkonového pneumatického nářadí jako jsou pneumatické utahovačky, vrtačky, brusky apod..**
- ➔ **Kompresor má plnicí výkon vzduchu přibližně 85 L/min., z toho důvodu nemůže být použit k napájení rotačního výkonového pneumatického nářadí, které vyžaduje vyšší dodávku vzduchu, např. pneumatických utahovaček se spotřebou vzduchu nad 100 L/min.**
- ➔ **Výše zmíněná pneumatická nýtovačka Extol® Premium 8865070 a hřebíkovačky Extol® Premium 8865041 a 8865042 mají vlastní zásobník vzduchu, který slouží jako vlastní tlaková mininádoba a z toho důvodu mohou být použity. V jejich případě také není odběr vzduchu nepřetržitý jako v případě rotačního pneumatického nářadí.**
- **V případě hřebíkovačky na konstrukce Extol® Premium 8865042, která umožňuje nastřelit silné a dlouhé hřebíky do trámů, musí být dodrženy mezi nastřelováním jednotlivých hřebíků určité časové odstupy, jinak se nestihne naplnit tlaková nádobka hřebíkovačky a hřebík nebude do trámu nastřelen celý.**
- **V případě použití dlouhých a silných hřebíků pro trámové konstrukce při použití dlaňové hřebíkovačky Extol® Premium 8865043, nebudou hřebíky nejspíš zatlučeny celé, protože tato hřebíkovačka nemá vlastní tlakovou nádobku vzduchu a vyžaduje nepřetržitou dodávku vzduchu při max. pracovním tlaku. V tomto případě je nutné použít výkonnější kompresor s tlakovou nádobou.**
- **Stříkací pistole vyžadují pro optimální rozprašování (sprejování) nátěrové hmoty, což má vliv na vzhled barveného povrchu, dodávku vzduchu s vyšším průtokem. V případě použití stříkací pistole Extol® Premium 8865050 by měl být pro optimální sprejování použit průtok vzduchu > 150 L/min, ale pro běžné nanášení nehmotných nátěrových hmot, kde není kladen takový důraz na vzhled, je úroveň sprejování při použití tohoto kompresoru dostačující.**

➔ Kompresor má v sobě integrovanou tlakovou hadici o délce 2,8 m s konektorem rychlospojky 1/4", kterou lze spolu s příslušenstvím a napájecím kabelem sbalit do úložného prostoru kompresoru a mít tak vše při ruce spolu s kompresorem.

➔ Díky svému designu je kompresor snadno přenosný a prostorově nenáročný pro převoz a skladování.

## II. Technické údaje

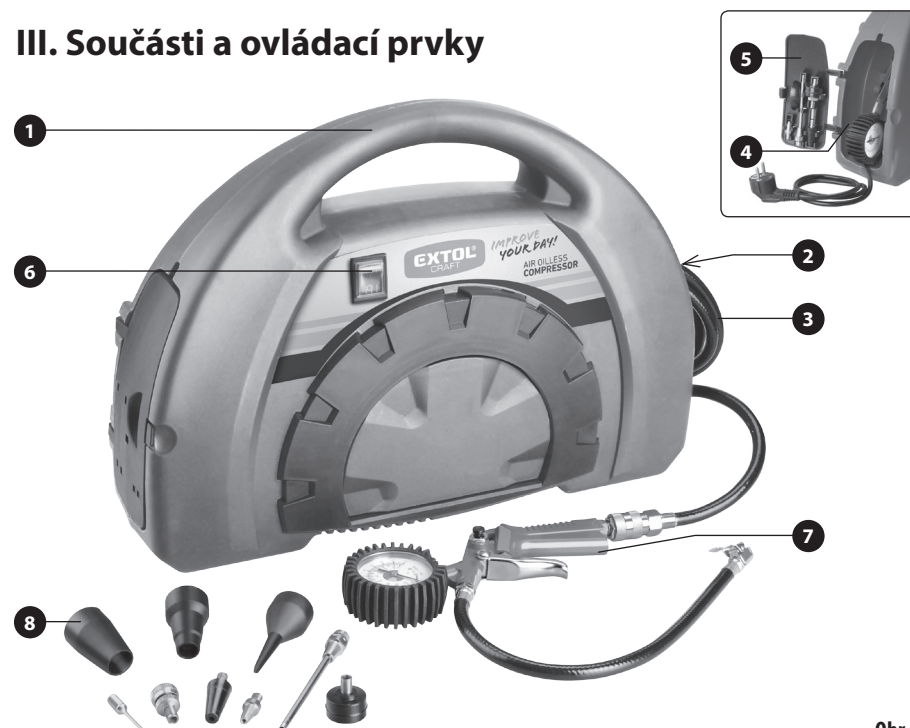
Objednávací číslo	418101
Příkon	1100 W
Max. tlak vzduchu	8 bar
Sací kapacita	180 L/min
Plnicí kapacita	~ 50% sací kapacity
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V ~ 50 Hz
Otáčky motoru	3550 min.
Délka tlakové hadice	2,8 m
Konektor rychlospojky tlakové hadice	1/4"
Délka přívodního kabelu	90 cm
Krytí	IP 20
Třída izolace	I
Hmotnost s hadicí, kabelem a příslušenstvím	5,6 kg
Max. teplota pro použití kompresoru	35°C
Naměřená hladina akustického tlaku dle EN ISO 2151	74,9 dB(A); nejistota K=±3
Naměřená hladina akustického výkonu EN ISO 2151	94,9 dB(A); nejistota K=±3
Garantovaná hladina akustického výkonu	98 dB(A)

Tabulka 1

### Obr.7, pozice-popis

- 1) Rukojeť pro přenášení
- 2) Úložný prostor tlakové hadice
- 3) Tlaková vzduchová hadice
- 4) Úložný prostor napájecího kabelu, plniče pneumatik a nafukovacích koncovek
- 5) Dvířka úložného prostoru s uloženými koncovkami
- 6) Provozní spínač
- 7) Plnič pneumatik s tlakoměrem a pouštěcím ventilem
- 8) Nafukovací koncovky

## III. Součásti a ovládací prvky



Obr.7



## IV. Příprava kompresoru k použití

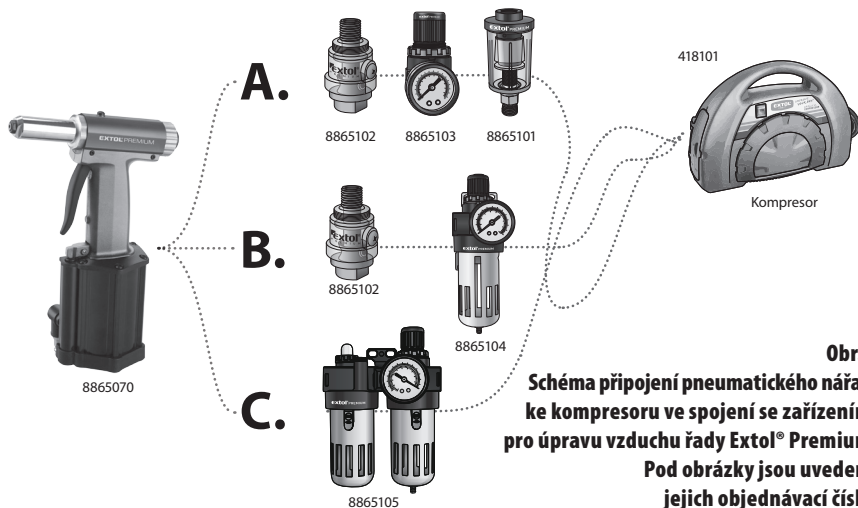
### ⚠ VÝSTRAHA

- Kompresor je určen pro provoz ve vodorovné poloze, proto jej před spuštěním položte na gumové nožičky dle obr.5.



Obr.8, poloha kompresoru pro provoz

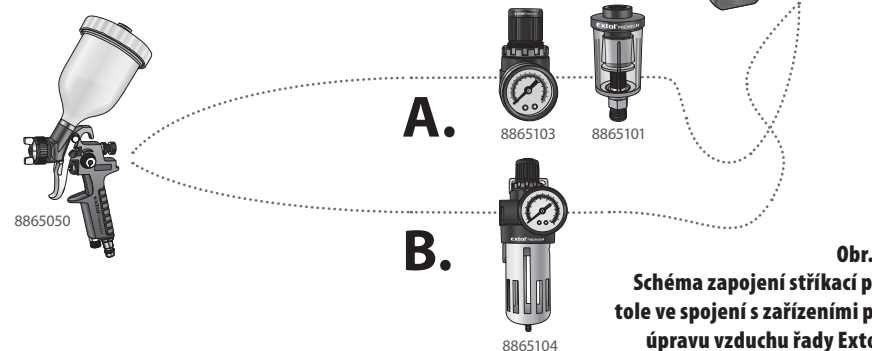
- Pro pohon pneumatického nářadí (kromě stříkacích pistolí, viz níže) je nutné tlakový vzduch z kompresoru zbavit vlhkosti odlučovačem a přidat do něho pneumatický olej. V níže uvedeném obrázku 9 je zobrazeno schéma zapojení námi prodávaných úpravných zařízení vzduchu s našimi objednávacími čísly, které musí být k pneumatickému nářadí připojeno v nezaměnitelném sledu dle možnosti A., B., nebo C dle jejich funkce. Odlučovač může být kombinován s regulátorem tlaku (tj. dva v jednom), také v kombinaci s regulátorem tlaku a olejovačem (tj. tři v jednom) a nebo každé zařízení může být samostatně. Pro použití pneumatického nářadí musí být tlak vzduchu regulován přidáním regulátoru tlaku na bezpečný tlak dle specifikace výrobce daného nářadí, protože tento kompresor není vybaven regulací tlaku výstupního vzduchu. Popis jednotlivých úpravných zařízení vzduchu s objednávacími čísly je uveden níže v tabulce 2.



Obr. 9

Schéma připojení pneumatického nářadí ke kompresoru ve spojení s zařízeními pro úpravu vzduchu řady Extol® Premium. Pod obrázky jsou uvedena jejich objednávací čísla.

- Pro použití stříkací pistolé se do vzduchu pneumatický olej olejovačem nepřidává, ale vzduch musí být zbaven vlhkosti odlučovačem a jeho tlak regulován regulátorem tlaku na bezpečnou hodnotu dle specifikace výrobce stříkací pistolé.



Obr.10

Schéma zapojení stříkací pistolé ve spojení s zařízeními pro úpravu vzduchu řady Extol® Premium. Pod obrázky jsou uvedena jejich objednávací čísla.

### BLIŽŠÍ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ PRO ÚPRAVU VZDUCHU ŘADY EXTOL® PREMIUM

Úpravné zařízení	Funkce	Objednávací číslo
	Odlučovač vlhkosti	8865101
	Olejovač (přidavač pneumatického oleje)	8865102
	Regulátor tlaku	8865103
	Odlučovač vlhkosti ve spojení regulátorem tlaku	8865104
	Odlučovač vlhkosti v kombinaci s regulátorem tlaku a olejovačem	8865105

Tabulka 2

- Pro připojení zařízení pro úpravu vzduchu lze použít poniklované mosazné rychlospojky Extol® Premium se závitem G 1/4" se specifikací v následující tabulce.

Konektor	Typ	Objednávací číslo
	Zásuvka s vnějším závitem	8865111
	Zásuvka s vnitřním závitem	8865114
	Vsuвка s vnějším závitem	8865121
	Vsuвка s vnitřním závitem	8865124

Tabulka 3

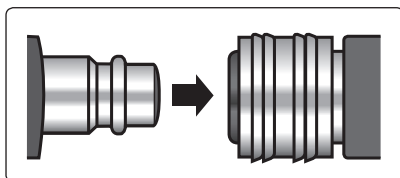
### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pro přípravu pneumatického nářadí a zařízení k úpravě tlakového vzduchu k použití a jejich používání se řiďte pokyny výrobce daného nářadí a zařízení.

### PŘIPOJENÍ K TLAKOVÉ HADICI KOMPRESORU

- ➔ Vsvuku konektoru rychlospojky pneumatického nářadí nebo úpravného zařízení vzduchu vsuňte do zásuvky konektoru tlakové hadice.

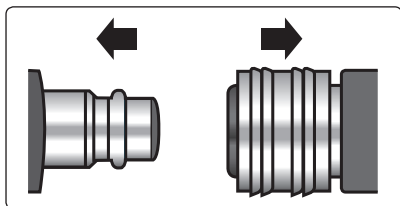
Pro pevné spojení obou částí musí dojít k zacvaknutí rychlospojky. Tahem rukou za obě spojené části se přesvědčte o jejich pevném spojení.



Obr.11, spojení konektorů rychlospojky

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

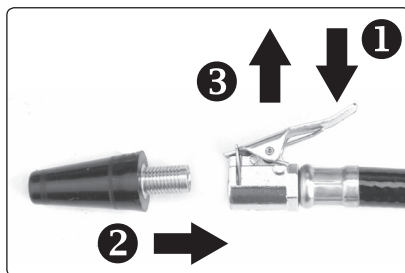
- Pneumatické nářadí ke vzduchové hadici kompresoru připojujte jen, je-li kompresor vypnutý.
- Před spojením konektorů rychlospojek zkontrolujte, zda nejsou zaneseny mechanickým nečistotami, které je mohou ucpat.
- Pro rozpojení stlačte konektor zásuvky na tlakové hadici a vsvuku pneumatického nářadí ze zásuvky vyjměte.



Obr.12, rozpojení konektorů rychlospojky

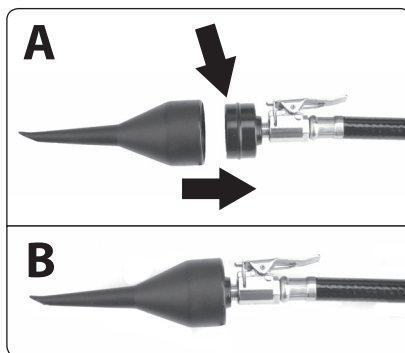
### PŘÍPRAVA PLNIČE PNEUMATIK K POUŽITÍ

- ➔ Dodávané nafukovací koncovky se závitem zasuněte do koncovky hadice dodávaného plniče pneumatik a zajistěte je uvolněním páčky na koncovce, viz obr.13.



Obr. 13

- ➔ Pro použití velkých plastových nafukovacích koncovek do hadice plniče nejprve nainstalujte koncovku se závitem dle obr.14A, kterou pak vsuňte do velké plastové nafukovací koncovky.



Obr. 14

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nafukovací koncovku s úzkým výstupem vyobrazenou na obr.14B nutno před spuštěním kompresoru a během plnění přidržovat, protože by vlivem omezeného výstupu vzduchu a tím i vyššího tlaku vzduchu bez přidržování rukou z koncovky plniče odlítla. Během plnění nafukovaného předmětu je nutné držet i ostatní velké plastové koncovky, protože by vlivem tlaku mohly odlétnout z koncovky hadice plniče.
- ➔ Hadici plniče pneumatik lze v případě potřeby odšroubovat klíčem a vyměnit za dodávaný ofukovací nástavec, čímž lze plnič pneumatik použít jako ofukovací pistolí k odstranění prachu či mechanických nečistot ze špatně přístupných míst, viz. obr.2.

## V. Používání kompresoru

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím kompresoru si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případně nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje není poškozena včetně přírodního kabelu a tlakové hadice. Za poškození se považuje i zpuchřelý přírodní kabel či tlaková hadice. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

### ZAPNUTÍ KOMPRESORU

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pro provoz musí být kompresor položen ve vodorovné poloze dle obr.8.
- Kompresor chraňte před deštěm a vlhkostí, neboť může dojít k úrazu elektrickým proudem při vniknutí vody do vnitřních částí stroje za provozu! Kompresor za účelem ochrany před deštěm nepřikrývejte, protože nebude zajištěno dostatečné proudění vzduchu a motor kompresoru se bude přehřívat! Rovněž zásuvka prodlužovacího kabelu musí být chráněna před vniknutím vody a vlhkostí.

- 1) Před připojením napájecího kabelu ke zdroji el. napětí zkontrolujte, zda hodnota napájecího napětí na štítku přístroje odpovídá hodnotě napětí v zásuvce.

Přístroj je určen pro napájení v rozmezí 220-240 V ~ 50 Hz.

Zásuvka zdroje el. proudu musí být tříkolíková a jištěná jističem s RCD proudovým chráničem s vypínacím proudem 30 mA.

- 2) Koncovku napájecího kabelu zasuněte do zásuvky s el. proudem.

- Je-li do kompresoru přiváděn el. proud, provozní spínač svítí červeně.

- 3) Provozní spínač přepněte do pozice I.

### ⚠ VÝSTRAHA

- Při plnění předmětů vzduchem, zejména pneumatik vozidel, z bezpečnostních důvodů dbejte na maximální povolený tlak udávaný výrobcem, na který daný předmět může být natlakován. Tlak plněného předmětu sledujte na tlakoměru plniče.
- Pro pohon pneumatického nářadí dbejte pokynů výrobce daného nářadí ohledně maximálního povoleného pracovního tlaku vzduchu, který nesmí být z bezpečnostních důvodů pro dané nářadí překročen. Tento kompresor není vybaven regulátorem tlaku a poskytuje tlak vzduchu cca 8 bar, který může být pro bezpečné používání některého nářadí příliš, proto je nutné tlak vzduchu z tohoto kompresoru upravit regulátorem tlaku. O regulátorech tlaku je pojednáno v kapitole IV. výše.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pokud kompresor jeví nestandardní známky chodu, např. neobvyklý hluk, vibrace, tlakování, únik vzduchu z míst, kde by unikát neměl, omezený proud vzduchu, nízký tlak vzduchu apod. ihned jej vypněte, odpojte od zdroje el. proudu a dále jej nepoužívejte a zajistěte nápravu nestandardního chodu.

- **Kompresor neprovozujte za deště, při vysoké vlhkosti a/nebo při teplotě nad 35°C z důvodu nedostatečného chlazení motoru!**
- Při používání kompresoru používejte vhodnou ochranu sluchu, neboť vystavení hladině akustického výkonu nad 85 dB(A) může způsobit nevratné poškození sluchu.
- **Zamezte použití kompresoru osobami, které jsou pod vlivem alkoholu či jiných látek omezujících pozornost. Při používání kompresoru věnujte pozornost tomu, co právě děláte a strážlivě uvažujte, tlakový vzduch může být nebezpečný a způsobit zranění.**
- **Při provozu kompresoru dbejte na to, aby bylo zajištěno dostatečné chlazení kompresoru vzduchem, protože motor produkuje dosti tepla. Z tohoto důvodu kompresor nesmí být nikdy provozován přikrytý nebo ve stísněných prostorech, protože za těchto podmínek není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.**
- Při provozu dodržujte pravidelný režim chodu a přestávky s vypnutým motorem. Kompresor není určen pro dlouhodobý nepřetržitý provoz.
- Napájecí kabel a tlakovou hadici chraňte před mechanickým a tepelným poškozením. Místo kontaktu kabelu či tlakové hadice s ostrou hranou chraňte např. textilním návkem apod.
- Nikdy proud vzduchu nesměřujte na osoby, zvířata, na elektrická, strojní a tlaková zařízení.
- Kompresor nikdy nenechávejte v chodu bez dozoru a zajistěte, aby si kompresorem děti nehrály a nepoužívaly jej.
- Pokud kompresor nepoužíváte, odpojte jej od přívodu elektrického proudu.
- Kompresor nesmí být použit v prostředí s nebezpečím požáru či výbuchu.
- Nikdy kompresor netahejte za tlakovou hadici či přívodní kabel.
- Vzduch z kompresoru nevdechujte, obsahuje příměs či stopy oleje.

## VYPNUTÍ KOMPRESORU A ODTLAKOVÁNÍ

- 1) Provozní spínač kompresoru přepněte do polohy 0.
- 2) Pokud je pneumatické nářadí vybaveno spouštěcím mechanismem, aktivujte jej, aby se systém odtlakoval.
- 3) Kompresor odpojte od zdroje el. proudu.
- 4) Pneumatické nářadí/nafukovací koncovky odpojte, tlakovou hadici a napájecí kabel sbalte a spolu s příslušenstvím jej vložte do úložného prostoru kompresoru.

## VI. Čištění, údržba a servis

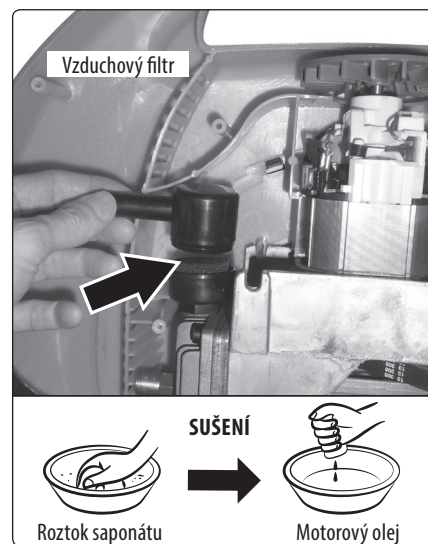
### ⚠ VÝSTRAHA

- Před odejmutím krytu kompresoru, kontrolou či výměnou vzduchového filtru, či jinou údržbou (např. čištění krytu) prováděnou na stroji samotném, odpojte přívodní kabel kompresoru od zdroje el. proudu.

- Tento kompresor je bezolejový a tudíž pro svůj provoz nevyžaduje mazání či doplňování/výměnu oleje.
- Občas proveďte kontrolu vzduchového filtru, zda není zanesen. Zanesený vzduchový filtr může kompresor poškodit. Vzduchový filtr je uložen pod plastovým krytem uvnitř kompresoru dle obr.15. Je-li vzduchový filtr zanesen, vyperte jej v roztoku saponátu (ne v pračce), důkladně jej nechte vysušit a pak jej namočte do motorového oleje a následně vyždímejte. Poté jej uložte zpět na své místo. V případě, že je filtr zanesený příliš nebo je poškozený, nahraďte jej za originální kus od výrobce. **Jakýkoli jiný zásah do strojní či elektrické části kompresoru je nepřípustný a smí jej provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®!**

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

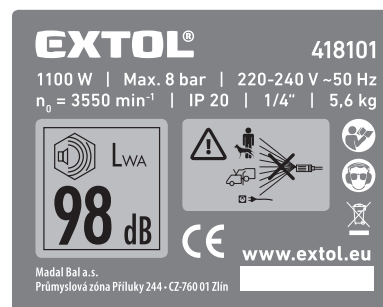
- Byl-li kompresor v chodu, po odejmutí krytu za účelem kontroly či výměny vzduchového filtru, jsou vnitřní části horké a hrozí nebezpečí popálení. Nechte jej proto nejdříve vychladnout.



Obr. 15

- K čištění použijte vlhký hadřík namočený v roztoku saponátu, zamezte vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu přístroje.
- **Tlakovou hadici, koncovky a konektory jimiž prochází stlačený vzduch chraňte před vniknutím mechanických nečistot, aby je neucpaly.**
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

## VII. Odkaz na štítek a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Při používání kompresoru používejte vhodnou ochranu sluchu a zraku.
	Tlakový vzduch nesměřujte na osoby, zvířata, na elektrické, strojní a tlakové zařízení.

Tabulka 4

## VIII. Skladování

- Očištěný kompresor skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 40°C. Kompresor chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a deštěm.

## IX. Likvidace odpadu

### OBALY

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

### KOMPRESOR

- Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Dle směrnice 2012/19 EU nesmí být elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě.



## X. Odpovědnost za vady

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů Odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.

- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacity akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

## ES a GS Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným požadavkům EU. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**Extol® Craft 418101**  
**Bezolejový pístový kompresor**

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami:

EN 1012-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;  
EN 61000-3-3; EN 62233; EN 62321

a následujícími předpisy:

2004/108 EC  
2006/42 EC  
2011/65 EU  
2000/14 EC  
ZEK-01.4-08

Naměřená hladina akustického výkonu reprezentující daný typ: 94,9 dB(A); nejistota  $K=\pm 3$   
Garantovaná hladina akustického výkonu: 98 dB(A)

Ve Zlíně 3. 7. 2015



Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.



## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91    Tel.: +421 2 212 920 70**

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

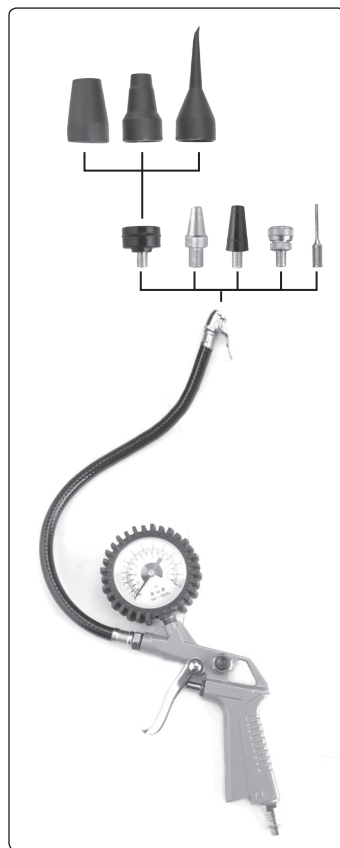
**Dátum vydania:** 3. 7. 2015

## I. Charakteristika a účel použitia kompresoru

• Bez-olejový piestový kompresor Extol® Craft 418101 je určený pre malé práce v domácnosti a domácom prostredí pri činnostiach, kde je potrebný stlačený vzduch, a to hlavne:

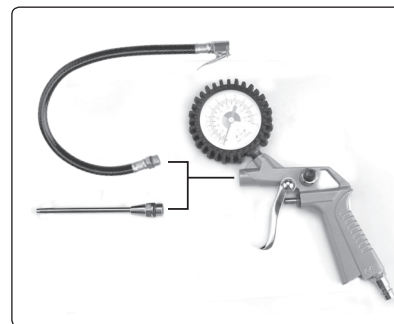
➔ s dodávaným plničom pneumatík, ktorý je vybavený tlakomerom, na plnenie pneumatík u automobilov, motocyklov a bicyklov, pričom integrovaný tlakomer môžete zároveň použiť na meranie tlaku v pneumatikách bez nutnosti pripojenia ku kompresoru. Plnič pneumatík je tiež vybavený ventilom na vypúšťanie, vďaka ktorému môžete nadbytočný tlak vypustiť.

➔ vďaka rôznym koncovkám určených na pripojenie k hadici plniča, môžete rýchlo a bez námahy nafúkať objemné nafukovacie lehátka, posteľe, člny atď., priloženou ihlou športové lopty, balóny na cvičenie atď.



Obr. 1

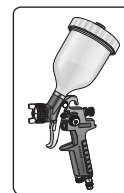
➔ Hadicu plniča môžete nahradiť za dodávaný nastavac na ofukovanie a plnič pneumatík môžete potom použiť ako pištoľ na ofukovanie na odstránenie prachu alebo mechanických nečistôt, napr. hoblín z ťažko dostupných miest.



Obr. 2

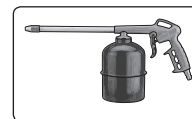
➔ Kompresor môžete ďalej použiť:

a) na drobné striekacie práce (nanášanie farieb a lakov) s použitím striekacej pištole, napr. Extol® Premium 8865050 s objemom nádobky 100 ml.



Obr.3  
Striekacia pištoľ Extol®  
Premium 8865050

b) na napájanie pištole s nádobkou určenej na hmlu, napr. na umývanie plôch, nanášanie oleja, vyplachovanie atď., napr. Extol® Craft 99313.



Obr.4  
Pištoľ striekacia  
hmlovinu Extol®  
Premium 99313

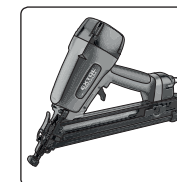
c) pre pneumatickú nitovačku na spájanie napr. plechov, prostredníctvom nitov, napr. Extol® Premium 8865070.



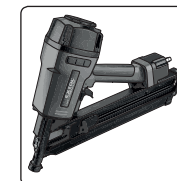
Obr.5  
Nitovačka Extol® Premium  
8865070

d) pre pneumatickú klincovačku na pribíjanie klincov, napr. pre

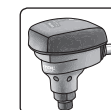
- klincovačku na dokončovanie Extol® Premium 8865041,
- klincovačku na konštrukcie Extol® Premium 8865042,
- klincovačku dlaňovú Extol® Premium 8865043



8865041  
Max.  
970 N



8865042  
Max.  
1485 N



8865043  
Max.  
494 N

Obr.6  
Typy klincovačiek radu Extol® Premium



## **⚠ DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE K POUŽÍVANIU KOMPRESORA**

- ➔ **Kompresor je určený na domáce práce malého rozsahu s prestávkami a nie je možné ním nahradiť kompresor s tlakovou nádobou, ktorý je určený na dlhodobejšiu a náročnejšiu prevádzku a tiež, ktorý je schopný svojou plniacou kapacitou pokryť spotrebu rotačného výkonového pneumatického náradia ako sú pneumatiké ťahováky, vrtačky, brúsky atď.**
- ➔ **Kompresor má plniaci výkon vzduchu približne 85 L/min., z toho dôvodu nemôže byť použitý na napájanie rotačného výkonového pneumatického náradia, ktoré vyžaduje vyššiu dodávku vzduchu, napr. pneumatikých ťahovákov so spotrebou vzduchu nad 100 L/min.**
- ➔ **Vyššie uvedená pneumatiká nitovačka Extol® Premium 8865070 a klincovačky Extol® Premium 8865041 a 8865042 majú vlastný zásobník vzduchu, ktorý slúži ako vlastná tlaková mini-nádoba a z toho dôvodu sa môžu použiť. V ich prípade nie je odber vzduchu nepretržitý ako je v prípade rotačného pneumatického náradia.**
- **V prípade klincovačky na konštrukcie Extol® Premium 8865042, ktorá umožňuje nastreliť silné a dlhé klince do trámov, musí byť dodržaný medzi tým, než nastrelíte jednotlivé klince určitý časový odstup, inak sa nestihne naplniť tlaková nádobka klincovačky a klince sa nenastrelí do trámu celý.**
- **V prípade použitia dlhých a silných klincov pre trámové konštrukcie pri použití dľaňovej klincovačky Extol® Premium 8865043, nebudú klince pravdepodobne pribité celé, pretože táto klincovačka nemá vlastnú tlakovú nádobu na vzduch a vyžaduje nepretržitú dodávku vzduchu s max. pracovným tlakom. V tomto prípade bude potrebné použiť výkonnejší kompresor s tlakovou nádobou.**
- **Striekacie pištole vyžadujú pre optimálne rozprašovanie (nanášanie spreju) náterovej hmoty, čo má vplyv na vzhľad farbeného povrchu, dodávku vzduchu s vyšším prietokom. V prípade použitia striekacej pištole Extol® Premium 8865050 by mal byť na optimálne sprejovanie použitý prietok vzduchu > 150 L/min, ale na bežné nanášanie nehmotných náterových hmôt, kde nie je kladený taký dôraz na vzhľad, je úroveň sprejovania s použitím tohto kompresora dostačujúci.**

➔ Kompresor má v sebe integrovanú tlakovú hadicu s dĺžkou 2,8 m s konektorom rýchlo-spojky 1/4" , ktorú môžete spolu s príslušenstvom a napájacím káblom zbaliť do úložného priestoru kompresora a mať tak všetko po ruke spolu s kompresorom.

➔ Vďaka svojmu designu je kompresor ľahko prenosný a priestorovo nenáročný na prevoz a skladovanie.

## II. Technické údaje

Objednávacie číslo	418101
Príkon	1100 W
Max. tlak vzduchu	8 bar
Sacia kapacita	180 L/min
Plniaca kapacita	~ 50% sacej kapacity
Napájacie napätie/frekvencia	220-240 V ~ 50 Hz
Otáčky motora	3550 min.
Dĺžka tlakovej hadice	2,8 m
Konektor rýchlo-spojky tlakovej hadice	1/4"
Dĺžka prívodného kábla	90 cm
Krytie	IP 20
Trieda izolácie	I
Hmotnosť s hadicou, káblom a príslušenstvom	5,6 kg
Max. teplota na použitie kompresora	35°C
Nameraná hladina akustického tlaku podľa EN ISO 2151	74,9 dB(A); odchýlka K=±3
Nameraná hladina akustického výkonu EN ISO 2151	94,9 dB(A); odchýlka K=±3
Garantovaná hladina akustického výkonu	98 dB(A)

Tabuľka 1

### Obr.7, pozícia-popis

- 1) Rukoväť na prenášanie
- 2) Úložný priestor tlakovej hadice
- 3) Tlaková vzduchová hadica
- 4) Úložný priestor napájacieho kábla, plniča na pneumatiky a nafukovacích koncoviek
- 5) Dvierka úložného priestoru s uloženými koncovkami
- 6) Prevádzkový spínač
- 7) Plnič pneumatík s tlakomerom a ventilom na vypúšťanie
- 8) Nafukovacie koncovky

## III. Súčasti a ovládacie prvky



Obr.7

## IV. Príprava kompresora na použitie

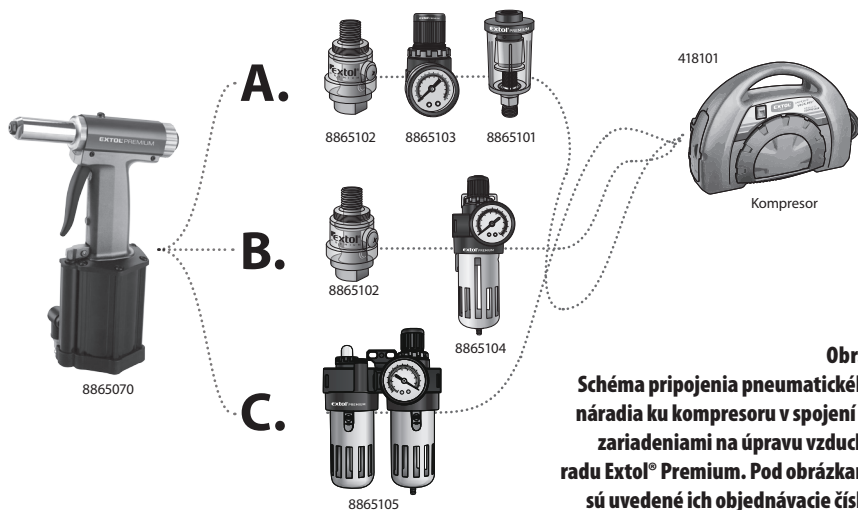
### ⚠ VÝSTRAHA

- Kompresor je určený na prevádzku vo vodorovnej polohe, preto ho pred spustením položte na gumené nožičky podľa obr.5.

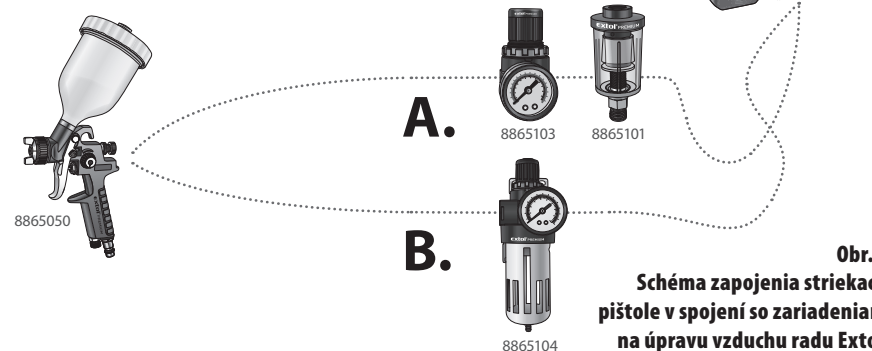


Obr.8, poloha kompresora určeného na prevádzku

- Na pohon pneumatického náradia (okrem striekacích pištôľ, pozri ďalej) je nutné tlakový vzduch z kompresora zbaviť vlhkosti odľučovačom a pridať doň pneumatikový olej. V nižšie uvedenom obrázku 9 je zobrazená schéma zapojenia nami predávaných zariadení určených na úpravu vzduchu s našimi objednávacími číslami, ktoré musia byť k pneumatickému náradí pripojené v nezameniteľnom slede podľa možnosti A., B., alebo C podľa ich funkcie. Odľučovač môže byť kombinovaný s regulátorom tlaku (tj. dva v jednom), tiež v kombinácii s regulátorom tlaku a olejnicou (tj. tri v jednom) a alebo každé zariadenie môže byť samostatne. Pri používaní pneumatického náradia musí byť tlak vzduchu regulovaný prídavným regulátorom tlaku na bezpečný tlak podľa špecifikácie výrobcu daného náradia, pretože tento kompresor nie je vyrobený reguláciou tlaku výstupného vzduchu. Popis jednotlivých zariadení na úpravu vzduchu s objednávacími číslami je uvedený ďalej v tabuľke 2.



- Pri používaní striekacej pištole sa do vzduchu pneumatikový olej olejnicou nepridáva, ale vzduch musí byť zbavený vlhkosti odľučovačom a jeho tlak regulovaný regulátorom tlaku na bezpečnú hodnotu podľa špecifikácie výrobcu striekacej pištole.



### BLIŽŠIE ŠPECIFIKÁCIE ZARIADENIA NA ÚPRAVU VZDUCHU RADU EXTOL® PREMIUM

- Na pripojenie zariadenia na úpravu vzduchu môžete použiť poniklované mosadzné rýchlospojky Extol® Premium so závitom G 1/4" so špecifikáciou v nasledujúcej tabuľke.

Zariadenie na úpravu	Funkcie	Obj. číslo
	Odľučovač vlhkosti	8865101
	Olejníčka (pridávanie pneumatikového oleja)	8865102
	Regulátor tlaku	8865103
	Odľučovač vlhkosti v spojení s regulátorom tlaku	8865104
	Odľučovač vlhkosti v kombinácii s regulátorom tlaku a olejnicou	8865105

Tabuľka 2

Konektor	Typ	Objednávacie číslo
	Zásuvka s vonkajším závitom	8865111
	Zásuvka s vnútorným závitom	8865114
	Vsuvka s vonkajším závitom	8865121
	Vsuvka s vnútorným závitom	8865124

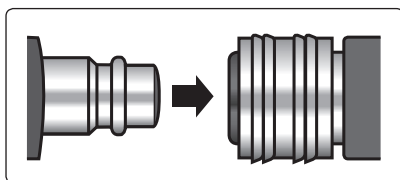
Tabuľka 3

### ⚠ UPOZORNENIE

➔ Pri príprave pneumatického náradia a zariadenia na úpravu tlakového vzduchu na použitie a používanie sa riadte pokynmi od výrobcu daného náradia a zariadenia.

### PRIPOJENIE TLAKOVEJ HADICE KOMPRESORA.

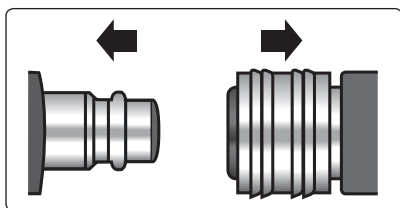
➔ Vsvuku konektora rýchlospojky pneumatického náradia alebo zariadenia na úpravu vzduchu zastrčte do zásuvky konektora tlakovej hadice. Pri pevnom spojení oboch častí musí zacvaknúť rýchlospojka. Ťahom rukou za obe spojené časti sa presvedčte o ich pevnom spojení.



Obr.11, spojenie konektorov rýchlospojky

### ⚠ UPOZORNENIE

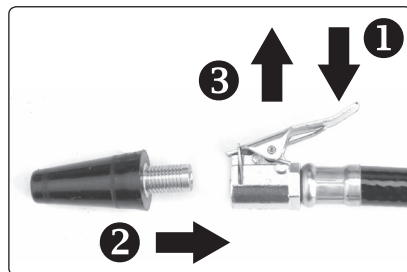
- Pneumatické náradie k vzduchovej hadici kompresora pripájajte len vtedy, keď je konektor vypnutý.
- Pred spojením konektorov rýchlospojiek skontrolujte, či nie sú zanesené mechanickou nečistotou, ktorá ich môže upchať.
- Pri rozpojení stlačte konektor zásuvky na tlakovej hadici a vsvuku pneumatického náradia do zásuvky vytiahnite.



Obr.12, rozpojenie konektorov rýchlospojky

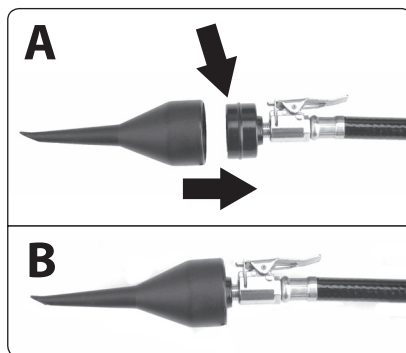
### PRÍPRAVA PNIČA PNEUMATÍK NA POUŽITIE

➔ Dodávané nafukovacie koncovky so závitom zastrčte do koncovky hadice dodávaného pniča na pneumatiky a zaistite ich uvoľnením páčky na koncovke, pozri obr. obr.13.



Obr. 13

➔ Pri použití veľkých plastových nafukovacích koncoviek do hadice najskôr nainštalujte koncovku so závitom podľa obr.14A, ktorú potom zastrčte do veľkej plastovej nafukovacej koncovky.



Obr. 14

### ⚠ UPOZORNENIE

• Nafukovaciu koncovku s úzkym výstupom vyobrazenú na obr.14B je treba pred spustením kompresora a počas plnenia pridržovať, pretože by vplyvom obmedzeného výstupu vzduchu a tým aj vyššieho tlaku vzduchu bez pridržovania rúk z koncovky pniča odletela. V priebehu plnenia predmetu, ktorý sa fúka, je treba držať aj ostatné veľké plastové koncovky, pretože by vplyvom tlaku mohli odletieť z koncovky hadice pniča.

➔ Hadicu pniča pneumatík môžete v prípade potreby odskrutkovať kľúčom a vymeniť za dodávaný fúkačí nastavtec, a tak je možné pnič pneumatík použiť ako pištoľ na fúkanie na odstránenie prachu alebo mechanických nečistôt z ťažko prístupných miest, pozri obr.2.

## V. Používanie kompresora

### ⚠ UPOZORNENIE

• Pred použitím kompresora si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa zoznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja vrátane prírodného kábla a tlakovej hadice nie je poškodená. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prírodný kábel alebo tlaková hadica. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.

### ZAPNUTIE KOMPRESORA

### ⚠ UPOZORNENIE

- Počas prevádzky musí byť kompresor položený vo vodorovnej polohe podľa obr.8.
- Kompresor chráňte pred dažďom a vlhkosťou, pretože môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom pri vniknutí vody do vnútorných častí stroja počas prevádzky! Kompresor z dôvodu ochrany pred dažďom neprekryvajte, pretože nebude zaistené dostatočné prúdenie vzduchu a motor kompresora sa bude prehrievať! Taktiež zásuvka predlžovacieho kábla musí byť chránená pred vniknutím vody a vlhkosťou.

1) Pred pripojením napájacieho kábla k zdroju el. napätia skontrolujte, či hodnota napájacieho napätia na štítku prístroja zodpovedá hodnote napätia v zásuvke.

Prístroj je určený pre napájanie v rozmedzí 220-240 V ~ 50 Hz.

Zásuvka zdroja el. prúdu musí byť troj-kolíková a istená ističom s RCD prúdovým chráničom s vypínacím prúdom 30 mA.

2) Koncovku napájacieho kábla zastrčte do zásuvky s el. prúdom.

- Ak je do kompresora privedený el. prúd, prevádzkový spínač svieti červenou.

3) Prevádzkový spínač prepnite do pozície I.

### ⚠ VÝSTRAHA

- Pri plnení predmetov vzduchom, hlavne pneumatík vozidiel, z bezpečnostných dôvodov dbajte na maximálny povolený tlak udávaný výrobcom, na ktorý daný predmet môže byť naplnený tlakom. Tlak plneného predmetu sledujte na tlakomere pniča.
- Pre pohon pneumatického náradia dodržujte pokyny od výrobcu daného náradia z dôvodu maximálneho povoleného pracovného tlaku vzduchu, ktorý nesmie byť z bezpečnostných dôvodov pre dané náradie prekročený. Tento kompresor nie je vybavený regulátorom tlaku a poskytuje tlak vzduchu cca 8 bar, ktorý môže byť pre bezpečné používanie niektorého náradia príliš, preto je nutné tlak vzduchu z tohto kompresora upraviť regulátorom tlaku. Informácie o regulátoroch tlaku nájdete v kapitole IV. vyššie.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Ak sa u kompresora prejavujú neštandardné známky chodu, napr. neobvyklý hluk, vibrácie, tlak, únik vzduchu z miest, kde by unikať nemal, obmedzený prúd vzduchu, nízky tlak vzduchu atď, ihneď ho vypnite, odpojte od zdroja el. prúdu a ďalej ho nepoužívajte a zaistite nápravu neštandardného chodu.

- **Kompresor nepoužívajte za dažďa, pri vysokej vlhkosti a/alebo pri teplote nad 35°C z dôvodu nedostatočného chladenia motora!**
- Pri používaní kompresora používajte vhodnú ochranu sluchu, pretože vystavovanie sa hladine akustického výkonu nad 85 dB(A) môže spôsobiť nenávratné poškodenie sluchu.
- **Zamedzte v použití kompresora osobám, ktoré sú pod vplyvom alkoholu či iných látok, ktoré obmedzujú pozornosť. Pri používaní kompresora venujte pozornosť tomu, čo práve robíte a premýšľajte, tlakový vzduch môže byť nebezpečný a spôsobiť zranenie.**
- **Počas prevádzky kompresora dbajte na to, aby bolo zaistené dostatočné chladenie kompresora vzduchom, pretože motor produkuje dosť tepla. Z tohto dôvodu kompresor nesmie byť nikdy používaný prikrytý alebo v stiesnených priestoroch, pretože za týchto podmienok nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.**

- Počas prevádzky dodržujte pravidelný režim chodu a prestávok s vypnutým motorom. Kompresor nie je určený na dlhodobú nepretržitú prevádzku.
- Napájací kábel a tlakovú hadicu chráňte pred mechanickým a tepelným poškodením. Miesto kontaktu kábla alebo tlakovej hadice s ostrou hranou chráňte napr. textilným návlakom atď.
- Nikdy prúdom vzduchu nemierte na osoby, zvieratá, na elektrické, strojové a tlakové zariadenia.
- Kompresor nikdy nenechávajte v prevádzke bez dozoru a zaistite, aby kompresor nepoužívali a nehrali sa s ním deti.
- Ak kompresor nepoužívate, odpojte ho od prívodu elektrického prúdu.
- Kompresor nesmiete používať v prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy kompresor neťahajte za tlakovú hadicu alebo prívodný kábel.
- Vzduch z kompresora nedýchajte, obsahuje zmesi alebo stopy oleja.

#### VYPNUTIE KOMPRESORA A VYPÚŠTANIE TLAKU

- 1) **Prevádzkový spínač kompresora prepnite do pozície 0.**
- 2) **Ak je pneumatické náradie vybavené spúšťacím mechanizmom, aktivujte ho, aby sa systém zbavil tlaku.**
- 3) **Kompresor odpojte od zdroja el. prúdu.**
- 4) **Pneumatické náradie/nafukovacie koncovky odpojte, tlakovú hadicu a napájací kábel zabalte a spolu s príslušenstvom ho vložte do úložného priestoru kompresora.**

#### VI. Čištění, údržba a servis

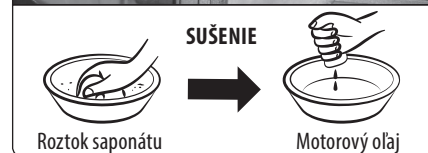
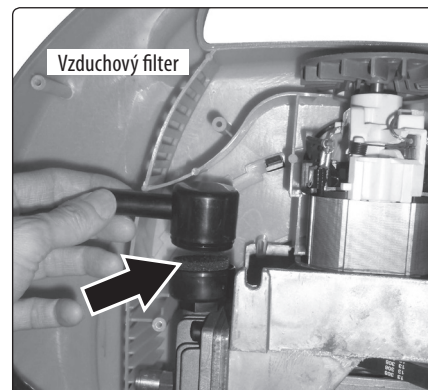
##### **VÝSTRAHA**

- **Pred odložením krytu kompresora, kontrolou alebo výmenou vzduchového filtra, či inou údržbou (napr. čistením krytu) vykonávanou na stroji, odpojte prívodný kábel kompresora od zdroja el. prúdu.**

- Tento kompresor je bez-olejový a tak na vlastnú prevádzku nevyžaduje mazanie či dopĺňanie/výmenu oleja.
- Občas prevedte kontrolu vzduchového filtra, či nie je zanesený. Zanesený vzduchový filter môže kompresor poškodiť. Vzduchový filter je uložený pod plastovým krytom vo vnútri kompresora podľa obr.15. Ak je vzduchový filter zanesený, vyperte ho v roztoku saponátu (nie v pračke), nechajte ho dôkladne vysušiť a potom ho namočte do motorového oleja a následne vyžmýkajte. Potom ho uložte späť na svoje miesto. V prípade, že je filter príliš zanesený alebo poškodený, nahradte ho za originálny kus od výrobcu.
- **Akýkoľvek zásah do strojovej či elektrickej časti kompresora je neprípustný a smie ho prevádzkať iba autorizovaný servis značky Extol®!**

##### **UPOZORNENIE**

- Ak bol kompresor v prevádzke, po odložení krytu z dôvodu kontroly či výmeny vzduchového filtra, sú vnútorné časti horúce a hrozí nebezpečenstvo popálenia. Nechajte ho preto najskôr vychladnúť.



Obr. 15

- Na čistenie používajte vlhkú handričku namočenú v roztoku saponátu, zabráňte ale vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť poškodenie plastového krytu prístroja.
- **Tlakovú hadicu, koncovky a konektory ktorými prechádza stlačený vzduch chráňte pred vniknutím mechanických nečistôt, aby sa neupchali.**
- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili, ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Z dôvodu opravy po uplynutí záruky sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

#### VII. Odkaz na štítok a piktogramy



	Pred použitím výrobku si prečítajte návod na použitie.
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Nepoužiteľný elektrický výrobok nesmie byť vyhodnený do komunálneho odpadu, pozri ďalej.
	Pri používaní kompresora používajte vhodnú ochranu sluchu a zraku.
	Nikdy prúdom vzduchu nemierte na osoby, zvieratá, na elektrické, strojové a tlakové zariadenia.

Tabuľka 4

#### VIII. Skladovanie

- Vyčistený kompresor skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotou do 40°C. Kompresor chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a dažďom.

#### IX. Likvidace odpadu

##### OBALY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.

##### KOMPRESOR

- Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice 2012/19 EU elektrické zariadenie nesmiete vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale musíte ho odovzdať na ekologickú likvidáciu do zberne elektrických zariadení. Informácie o týchto miestach a podmienkach zberu obdržíte na obecnom úrade.





## X. Zodpovednosť za poruchy

### ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
  - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
  - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

## ES a GS Prehlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,  
že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenie, vyhovuje príslušným požiadavkám Európskej únie.  
V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

**Extol® Craft 418101**  
**Bez-olejový piestový kompresor**

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 1012-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN 62321

a nasledujúcimi predpismi:

2004/108 EC  
2006/42 EC  
2011/65 EÚ  
2000/14 EC  
ZEK-01.4-08

Nameraná hladina akustického výkonu reprezentujúca daný typ: 94,9 dB(A); odchýlka  $K=\pm 3$   
Garantovaná hladina akustického výkonu 98 dB(A)

Ve Zlíne 3. 7. 2015

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk). V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**



## Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu**    **Fax: (1) 297-1270**    **Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régióváros köz 2. (Magyarország)

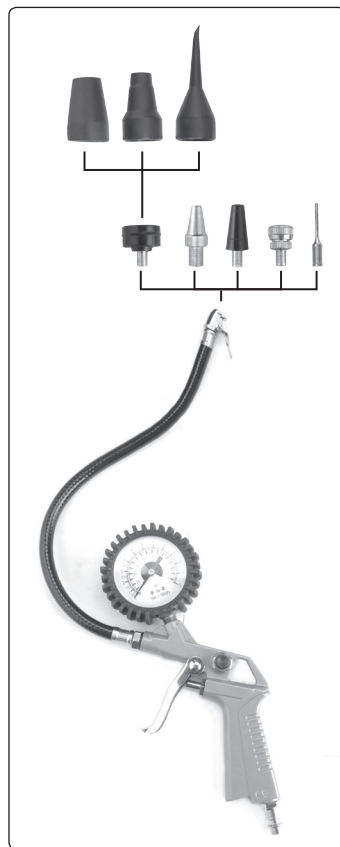
**Kiadás dátuma:** 3. 7. 2015

## I. A kompresszor jellemzői és rendeltetése

• Az Extol® Craft 418101 dugattyús olajmentes kompresszorát háztartásokban, otthoni garázsokban és ezermester műhelyekben lehet használni sűrített levegő előállításához, többek között:

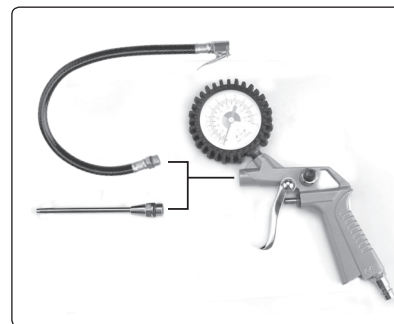
➔ manométeres keréktöltő készülékkel együtt, kerékgumik (gépkocsi, motorkerékpár, kerékpár stb.) tölthetők fel. A manométerrel a kerékgumik légnyomása is megmérhető (a kompresszorhoz csatlakoztatás nélkül). A keréktöltő készülékbe leesztő szelep is be van építve, amellyel a túlnyomást lehet kiengedni.

➔ a készülékhez mellékelt tartozékokkal (töltő fúvókákkal) gumimatracokat, gumicsónakokat, gumi úszógumikat stb. lehet gyorsan és kényelmesen felfújni. A tú fúvókával labdákat, balókat stb. lehet gyorsan felfújni.



1. ábra

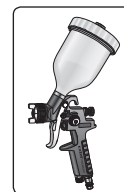
➔ A keréktöltő tömlő levétele és a nagy fúvókák felszerelése után, a pisztollyal mechanikus szennyeződések lehet eltávolítani, pl. faforgácsot nehezen hozzáférhető helyekről.



2. ábra

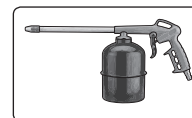
➔ A kompresszor továbbá használható:

a) kisebb festékszórás munkákhoz (festéshez és lakkozáshoz), pl. Extol® Premium 8865050 festékszóró pisztoly alkalmazásával (100 ml-es tartállyal).



3. ábra  
Extol® Premium 8865050  
festékszóró pisztoly

b) edénnyel szerelt permetező pisztolyhoz (pl. Extol® Craft 99313), amellyel tisztítószert, olajat stb. lehet felületekre felhordani, vagy például tiszta vízzel felületeket lehet öblíteni.



4. ábra  
Extol® Premium  
99313 permetező  
pisztoly

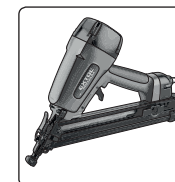
c) pneumatikus szegecselőhöz (pl. Extol® Premium 8865070), lemezek vagy más szerkezetek szegecseléséhez.



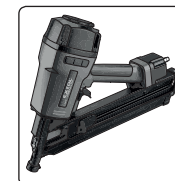
5. ábra  
Extol® Premium 8865070  
pneumatikus szegecselő

d) pneumatikus szögbelövő gépekhez, például:

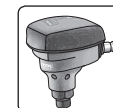
- Extol® Premium 8865041 szögbelövő (befejező munkákhoz),
- Extol® Premium 8865042 szögbelövő (szerkezetek szegezéséhez),
- Extol® Premium 8865043 (marok szögbelövő).



8865041  
Max.  
970 N



8865042  
Max.  
1485 N



8865043  
Max.  
494 N

6. ábra  
Extol® Premium szögbelövő típusok

## **⚠ A KOMPRESSZOR HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK**

- ➔ A kompresszor csak kisebb háztartások körüli munkákhoz használható (az üzemeltetési szünetek betartásával), figyelembe véve az előállított levegő mennyiségét és nyomását. A kompresszorról nem üzemeltethetők olyan forgó pneumatikus kézi szerszámok (pl. ütvecsavarozó, fűrógép, csiszoló stb.), amelyek a működésükhöz nagyobb mennyiségű levegőt igényelnek.
- ➔ A kompresszor által előállított levegő mennyisége kb. 85 l/perc. A kompresszorhoz kizárólag csak olyan kézi szerszámot csatlakoztasson, amelynek a maximális levegősüksége ezt az értéket nem haladja meg (pl. nem lehet csatlakoztatni olyan ütvecsavarozót, amelynek a működéséhez 100 l/perc levegő szükséges).
- ➔ A fent említett Extol® Premium 8865070 szegecselőben, és az Extol® Premium 8865041, valamint a 8865042 szögbelövő gépbe egy kis légtartály van beépítve, így ezeket a készülékeket lehet ehhez a kompresszorhoz csatlakoztatni. Ezek a készülékek nem üzemelnek folyamatosan, mint a forgó pneumatikus szerszámok.
- Az Extol® Premium 8865042 szögbelövő esetében (amellyel vastag és hosszú szegek is belőhetők pl. gerendákba), az egyes szegek belövése között bizonyos hosszúságú szünetet kell tartani, hogy a légtartály fel tudjon tölteni levegővel. Ellenkező esetben a szeget a készülék nem tudja teljesen belőni a gerendába.
- Amennyiben az Extol® Premium 8865043 marok szögbelövővel hosszú és nagyobb átmérőjű szegeket kíván belőni, akkor előfordulhat, hogy bizonyos méretek után a készülék már nem tudja a szeget teljesen belőni. Ennek az oka az, hogy ebben a készülékben nincs légtartály, amelyben összegyűlné a szegek belövéseéhez szükséges levegő. Ilyen esetben a készüléket már nagyobb, és légtartállyal szerelt kompresszorhoz kell csatlakoztatni.
- A szórópisztolyokat (a festék egyenletes szórásához) nagy légáramlattal kell üzemeltetni (hatással van a festés minőségére). Az Extol® Premium 8865050 szórópisztoly esetében a levegősükséglet > 150 l/perc, de amennyiben a festék nem túl sűrű és a festés minősége sem a legfontosabb paraméter, akkor ezt a kompresszort is lehet festékszóráshoz használni.

➔ A kompresszor alaptartozéka a 2,8 m hosszú tömlő, amelynek a végére 1/4"-os gyorscsatlakozó van felszerelve. A tömlőt és a hálózati vezetékét a kompresszoron kialakított helyen lehet tárolni, így minden szükséges tartozék azonnal rendelkezésre áll a kompresszor használatához.

➔ A kompresszor kivitele kényelmes szállítást és helytakarékos tárolást tesz lehetővé.

## II. Műszaki adatok

Rendelési szám	418101
Teljesítményfelvétel	1100 W
Max. üzemi légnyomás	8 bar
Szívó kapacitás	180 l/perc
Töltő kapacitás	a szívó kapacitás kb. 50%-a
Tápfeszültség / frekvencia	220 - 240 V ~ 50 Hz
Motorfordulat	3550 1/perc
Nyomótömlő hossza	2,8 m
Tömlő gyorscsatlakozó	1/4"
Hálózati vezeték hossza	90 cm
Védettség	IP 20
Szigetelési osztály	I
Súly tömlővel, hálózati vezetékkel és tartozékokkal együtt	5,6 kg
Max. környezeti hőmérséklet a kompresszor üzemeltetéséhez	35°C
Mért akusztikus nyomás szintje (az EN ISO 2151 szerint)	74,9 dB(A); bizonytal. K=±3
Mért akusztikus teljesítmény szintje (az EN ISO 2151 szerint)	94,9 dB(A); bizonytal. K=±3
Garantált akusztikus teljesítményszint	98 dB(A)

1. táblázat

## III. A készülék részei és működtető elemei



### 7. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Fogantyú a mozgatáshoz
- 2) Tömlő tároló hely
- 3) Nyomótömlő
- 4) Hálózati vezeték, kerékgumi töltő, és fúvókák tároló helye
- 5) Tároló hely ajtó, fúvókákkal
- 6) Működtető kapcsoló
- 7) Kerékgumi töltő, manométerrel és leeresztő szeleppel
- 8) Tisztító fúvókák

7. ábra

## IV. A kompresszor előkészítése a használathoz

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A kompresszort vízszintes helyzetben kell üzemeltetni, a bekapcsolás előtt a kompresszort helyezze le a gumi lábakra (lásd a 8. ábrát).

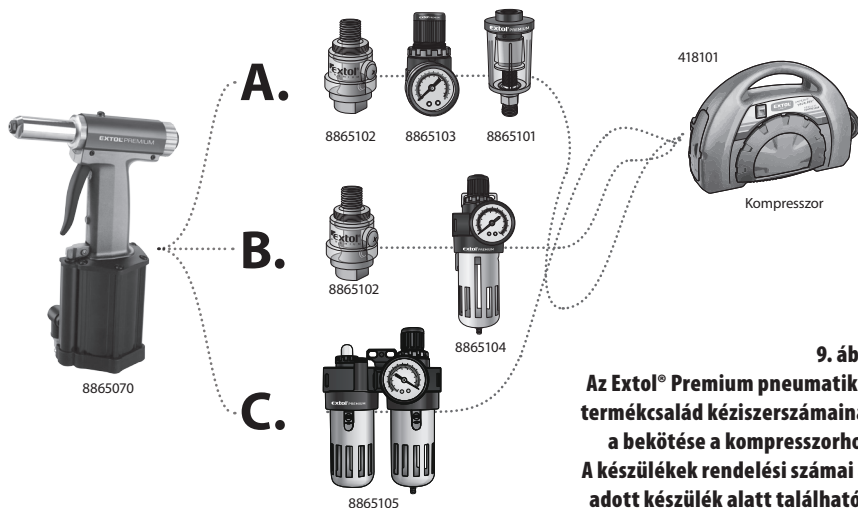


8. ábra. A kompresszor helyzete üzemeltetéshez

- A pneumatikus kéziszerszámok használatához (a festékszóró pisztolyokat kivéve) a sűrített levegőbe kenőolajat kell adagolni, illetve a sűrített levegőből a nedvességet le kell választani. Az alábbi ábrán (9. ábra) az általunk forgalmazott pneumatikus eszközök és levegő előkészítő készülékek láthatók (a rendelési szám mellett látható).

A sűrített levegő rendszert az ábrán feltüntetett sorrendben (C, B vagy C változat) kell összeállítani. A vízleválasztót a nyomásszabályozóval (kettő az egyben), továbbá az olajadagolóval (három az egyben) is lehet kombinálni, illetve a készülékek önállóak is lehetnek. A kompresszorba nincs nyomásszabályozó beépítve, ezért a csatlakoztatott kéziszerszám paramétereinek megfelelően, a sűrített levegőt nyomásszabályozón keresztül kell a kéziszerszámokba nyomni.

A levegő előkészítő készülékek részletesebb adatait (megnevezés és rendelési szám) a 2. táblázatban találja meg.



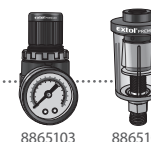
9. ábra

**Az Extol® Premium pneumatikus termékcsalád kéziszerszámainak a bekötése a kompresszorhoz. A készülékek rendelési számai az adott készülék alatt találhatóak.**

- A festékszóró pisztolyba olajmentes olajat kell nyomni, ezért ebben az esetben az olajadagoló nem lehet bekötve. A pisztolyba jutó levegőből azonban a nedvességet le kell választani, továbbá szabályozni kell a levegő nyomását is.



A.



B.



**10. ábra**  
**Az Extol® Premium festékszóró csatlakoztatása a kompresszorhoz (levegő előkészítő készülékeken keresztül). A készülékek rendelési számai az adott készülék alatt találhatóak.**

### AZ EXTOL® PREMIUM LEVEGŐ ELŐKÉSZÍTŐ KÉSZÜLÉKEK ADATAI

Levegő előkészítő	Funkció	Rendelési szám
	Nedvesség leválasztó	8865101
	Olajozó (pneumatikus olaj adagoló)	8865102
	Nyomásszabályzó	8865103
	Nedvesség leválasztó nyomásszabályozóval együtt	8865104
	Nedvesség leválasztó, nyomásszabályozóval és olajozóval együtt	8865105

2. táblázat

- A sűrített levegő rendszer összeállításához és a készülékek csatlakoztatásához a nikkelezett sárgarézből készült G 1/4-os gyorscsatlakozókat lehet használni (lásd a következő táblázatot).

Csatlakozó	Típus	Rendelési szám
	Külsőmenetes gyorscsatlakozó fej	8865111
	Belsőmenetes gyorscsatlakozó fej	8865114
	Külsőmenetes csatlakozóvég	8865121
	Belsőmenetes csatlakozóvég	8865124

3. táblázat

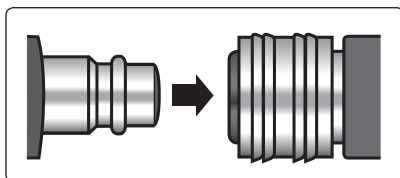
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ➔ A sűrített levegő rendszer összeállítását az egyes készülékek és szerszámok használati útmutatói szerint kell végrehajtani.

### TÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA A KOMPRESSZORHOZ

- ➔ A pneumatikus kéziszerszám vagy a levegő elkészítő készüléket gyorscsatlakozón keresztül csatlakoztassa a sűrített levegő rendszerbe.

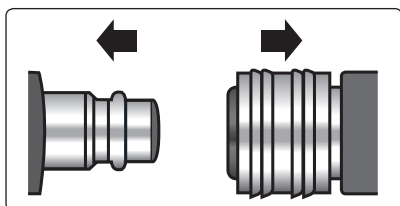
A gyorscsatlakozó akkor rögzül megfelelően, ha kattantást hall. A csatlakozás ellenőrzéséhez próbálja széthúzni a gyorscsatlakozót.



11. ábra. A gyorscsatlakozó elemei

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

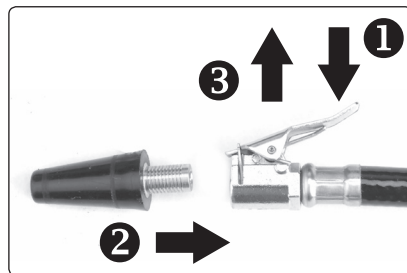
- A pneumatikus szerszámot csak kikapcsolt kompresszorhoz szabad csatlakoztatni.
- A gyorscsatlakozó összekapcsolása előtt ellenőrizze le az alkatrészek tisztaságát (a szennyeződések dugulást vagy tömítetlenséget okozhatnak).
- A gyorscsatlakozó bontásához a gyűrűt húzza hátra a tömlő felé, majd a csatlakozóvéget húzza ki.



12. ábra. A gyorscsatlakozó megbontása

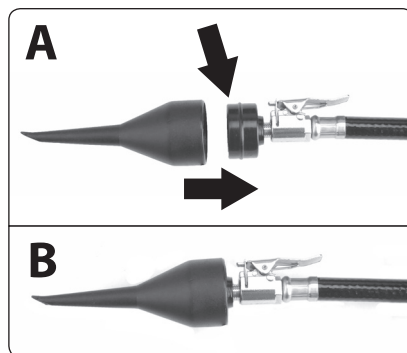
### A KERÉKGUMI TÖLTŐ ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATHOZ

- ➔ A menetes töltő fúvókát csavarozza a keréktöltő tömlő végébe, majd a karral rögzítse (lásd a 13. ábrát).



13. ábra

- ➔ A nagy tisztító fúvókák használatához előbb a menetes toldalékokat csatlakoztassa, majd ezt dugja a nagy fúvókába (lásd 14A. ábrát).



14. ábra

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A szűk végű nagy tisztító fúvókát (lásd a 14B. ábrát) a kompresszor bekapcsolása előtt és a használat közben kézzel kell fogni és a tömlőhöz rögzíteni, mert a fúvókában keletkező nyomás miatt ez a fúvóka leröppülhet a menetes toldalékról. Javasoljuk, hogy a többi nagy tisztító fúvókát is hasonló módon fogja, mert ezek is leröppülhetnek a menetes toldalékról.
- ➔ A keréktöltő tömlő lecsavarozása esetén a pisztolyt tisztító és lefúvó pisztolyként lehet használni, például nehezen hozzáférhető helyekről lehet a mechanikus szennyeződések vagy a fagorgácsot kifújítani stb. (lásd a 2. ábrát).

## V. A kompresszor használata

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A kompresszor használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a kompresszor közelében tartsa, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használat miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a tartozékok megfelelő rögzítését, a készülék és a nyomótömlők sérülésmentességét. A repedezett vagy felhólyagosodott tömlő és hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg.

### A KOMPRESSZOR BEKAPCSOLÁSA

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A kompresszort vízszintes helyzetben kell üzemeltetni (lásd a 8. ábrát).
  - A kompresszort óvja az esőtől és a nedvességtől. Ha a készülékbe víz kerül, akkor áramütés érheti! A kompresszort az eső elleni védelemhez ne takarja le, mert így nem biztosított a levegő szabad áramlása (hűtéshez és működéshez), a kompresszor túlmelegedhet! A hálózati vezeték (hosszabbítót is) óvja az esőtől és nedvességtől.
- 1) A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek.

A készüléket 220-240 V / 50 Hz-es elektromos hálózatról lehet üzemeltetni.

A kompresszort olyan hálózati ághoz csatlakoztassa, amelybe 30 mA-es hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsoló (RCD) van beépítve.

- 2) A villásdugót dugja ütközésig az elektromos hálózat aljzatába.

- Tápfeszültség megléte esetén a piros működtető kapcsoló világít.

- 3) A működtető kapcsolót kapcsolja „I” állásba.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Tárgyak sűrített levegővel való feltöltése során (különösen kerékgumi felfújásakor) ügyeljen arra, hogy az adott tárgyat a gyártója által megadott maximális nyomásnál nagyobb nyomással ne töltsse fel. A nyomást a manométerrel olvashatja le.
- Pneumatikus szerszámok sűrített levegővel való üzemeltetése során ügyeljen arra, hogy az adott szerszámnál a gyártója által megadott maximális nyomást ne lépje túl. A kompresszorban nincs nyomásszabályozó beépítve. A kompresszor 8 baros nyomást állít elő. Ez a nyomás bizonyos szerszámok esetében veszélyes is lehet. A szerszámok működtetéséhez szükséges üzemi nyomást nyomásszabályozó beépítésével állítsa elő. A nyomásszabályozással a IV. fejezet foglalkozik.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha a kompresszor üzemeltetése során szokatlan jelenséget észlel: zaj, rezgés, levegő szivárgás, nyomásesés, kis levegő mennyiség stb. akkor a kompresszort azonnal kapcsolja le, a hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatról és próbálja megállapítani a jelenség okát.

- A kompresszort esőben vagy nedves helyiségben ne üzemeltesse, illetve a kompresszort ne használja, ha a környezeti levegő hőmérséklete meghaladja a 35°C-ot, mert nem biztosított a kompresszor megfelelő hűtése!



• A kompresszor használata közben viseljen fülvédőt (mivel a készülék zajszintje meghaladja a 85 dB(A)-t). A tartós és erős zaj halláskárosodást okozhat.

• A kompresszort nem használhatja olyan személy, aki kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek kábító hatása alatt áll, illetve aki fáradt és nem tud a munkára összpontosítani. A kompresszor használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék.

• Az üzemeltetés helyén biztosítani kell a megfelelő szellőzést és a levegő utánpótlását, mivel a kompresszor hűtéséhez és működéséhez friss levegőre van szükség. A kompresszort zárt és kis helyiségekben, vagy letakarva üzemeltetni tilos, mert nem biztosított a készülék működtetéséhez és hűtéséhez szükséges levegő.

• A kompresszor üzemeltetése során tartsa be a munka / szünet ciklusokat. A kompresszor folyamatos és hosszú idejű üzemeltetésre nem alkalmas.

• A hálózati vezetékét és a nyomótömlőket óvja a mechanikus sérülésektől és a magas hőtől. A hálózati vezeték (vagy a tömlők) és éles élék vagy sarkok találkozása helyén a hálózati vezetékre (tömlőre) tekerjen ruhát.

• A kiáramló sűrített levegőt ne irányítsa személyek vagy állatok felé, továbbá elektromos és más berendezések irányába.

• A bekapcsolt kompresszort ne hagyja felügyelet nélkül! A kompresszor nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak!

• Amennyiben a kompresszort nem használja, akkor a hálózati csatlakozódugót húzza ki a konnektorból!

• A kompresszort robbanásveszélyes helyen vagy gyúlékony anyagok közelében használni tilos!

• A kompresszort a hálózati vezetékénél vagy a nyomótömlőnél megfogva mozgatni tilos.

• A kompresszorból kiáramló levegőt ne lélegezze be, mert kenőolajat is tartalmaz.

## A KOMPRESSZOR KIKAPCSOLÁSA ÉS A NYOMÁS KIENGEDÉSE

- 1) A működtető kapcsolót kapcsolja „0” állásba.
- 2) Ha a csatlakoztatott pneumatikus szerszámon van működtető kapcsoló, akkor azt nyomja meg a sűrített levegő kiengedéséhez.
- 3) A hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse a kompresszort.
- 4) Szerelje le a pneumatikus szerszámot (vagy más eszközt), a tömlőt és a hálózati vezetékét csavarja össze, és tegye a tároló helyre a kompresszorba.

## VI. Tisztítás, karbantartás, szerviz

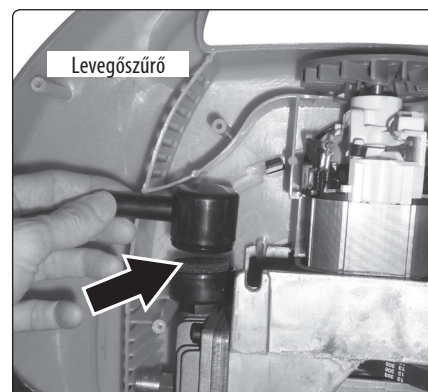
### FIGYELMEZTETÉS!

- A kompresszoron való bármilyen munka (ellenőrzés, szűrőcsere, karbantartás stb.) megkezdése előtt a kompresszort kapcsolja le és a hálózati vezetékét az aljzatból húzza ki.

- A kompresszor olajmentes, az üzemeltetéséhez nem igényel olajat (nincs utántöltés vagy olajcsere).
  - Rendszeresen ellenőrizze le a levegő szűrőt. A szűrőt szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki. Az eltömődött szűrő a kompresszor meghibásodását okozhatja. A levegő szűrő a műanyag burkolat alatt található. A szűrőbetétet meleg mosogatószeres vízben kézzel mossa ki, öblítse ki és szárítsa meg. A száraz szűrőt mártsa tiszta motorolajba, majd a szűrőt facsarja ki. A szűrőt tegye vissza a helyére. Ha a szűrő szakadt vagy túlságosan szennyezett, akkor azt cserélje ki (vásároljon eredeti szűrőbetétet).
- A kompresszor megbontásával járó javításokat és elektromos karbantartásokat csak az Extol® márkaszervizei hajthatnak végre!**

### FIGYELMEZTETÉS!

- A kompresszor az üzemeltetés közben erősen felmelegszik. A burkolat levétele esetén égési sérülés érheti! Mindig várja meg a kompresszor szobahőmérsékletre való lehűlését.



15. ábra

- A készüléket mosogatószeres vízzel enyhén benedvesített (jól kicsavart) puha ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülékbe. Oldószereket vagy agresszív tisztítószeret ne használjon. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.
- A fúvókákat, a szórópisztolyt, a tömlők csatlakozásait stb. óvja a mechanikus szennyeződésektől. Ezek dugulást vagy tömítetlenséget okozhatnak.
- Ha a készülék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez (amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg). A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

## VII. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	Az elektromos hulladékokat háztartási hulladékok közé kidobni tilos (lásd lent).
	A kompresszor használata során viseljen védőszemüveget, és fülvédőt.
	A kiáramló sűrített levegőt ne irányítsa személyek vagy állatok felé, továbbá elektromos és más berendezések irányába.

4. táblázat

## VIII. Tárolás

- A megtisztított készüléket száraz helyen, gyerekektől elzárva, 40 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A kompresszort óvja sugárzó hőtől, közvetlen napsütéstől és nedvességtől. Gyerekektől elzárt helyen tárolja.

## IX. Hulladék megsemmisítés

### CSOMAGOLÓ ANYAGOK

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.



### KOMPRESSZOR

- A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



## X. Termékhiba felelősség

### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban

megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.

11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## EK és GS megfelelési nyilatkozat

A Gyártó Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

### Extol® Craft 418101 Olajmentes dugattyús kompresszor

tervezése és gyártása az alábbi szabványok alapján történt:

EN 1012-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN 62321

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2004/108/EK  
2006/42/EK  
2011/65/EU  
2000/14/EK  
ZEK-01.4-08

Az adott típust jellemző mért akusztikus teljesítményszint: 94,9 dB(A); bizonytalanság  $K=\pm 3$   
Garantált akusztikus teljesítményszint: 98 dB(A)

Zlín 3. 7. 2015

Martin Šenkýř  
Igazgatótanácsi tag

## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu**    **servis@madalbal.cz**

**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum der Herausgabe:** 3. 7. 2015

## I. Charakteristik und Anwendungszweck des Kompressors

• Der ölfreie Kolbenkompressor Extol® Craft 418101 ist für kleine Arbeiten im Haushalt und rund um das Haus bei Tätigkeiten bestimmt, bei denen Druckluft erforderlich ist, vor allem:

- ➔ zusammen mit der mitgelieferten Reifenfüllanlage mit Manometer zum Befüllen von Reifen bei Pkws, Motorrädern und Fahrrädern, wobei der integrierte Druckmesser gleichzeitig zum Messen vom Reifendruck ohne Anschluss an den Kompressor benutzt werden kann. Die Reifenfüllanlage ist auch mit einem Ablassventil ausgestattet, mit dem man einen allfälligen Überdruck ablassen kann.
- ➔ dank den verschiedenen mitgelieferten Endstücken, die zum Anschluss an den Füllschlauch bestimmt sind, kann man schnell und bequem große Luftmatratzen, Betten, Boote usw. und mit der beigelegten Nadel auch Fuß- und Sportbälle u. ä. aufblasen.

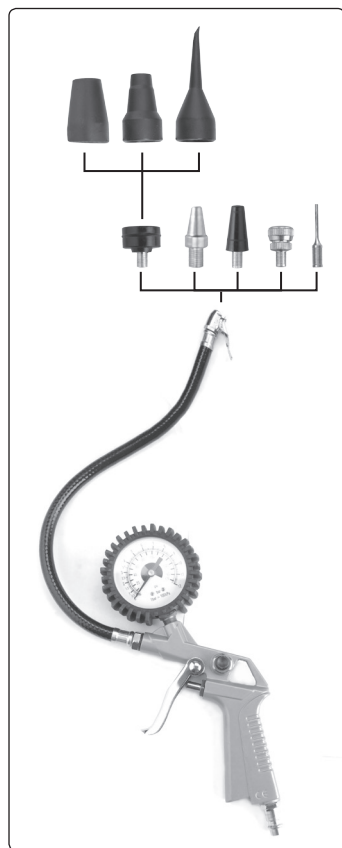


Abb.1

- ➔ Den Füllschlauch kann man für den mitgelieferten Blasaufsatz umtauschen und die Reifenfüllanlage als Druckluftpistole zur Beseitigung von Staub oder mechanischem Schmutz, z. B. Spänen, von schwer zugänglichen Stellen benutzen.

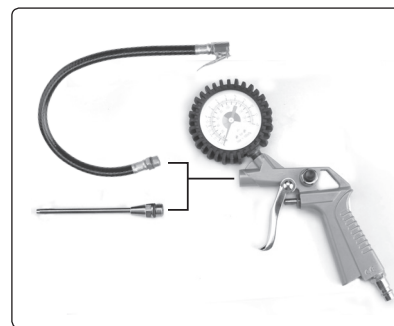


Abb.2

- ➔ der Kompressor kann weiter angewendet werden:

a) für kleine Spritzarbeiten (Auftragung von Farben und Lacken) zusammen mit der Spritzpistole, z. B. Extol® Premium 8865050 mit Behältervolumen von 100 ml.

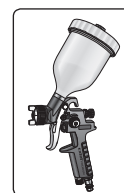


Abb.3  
Spritzpistole Extol® Premium  
8865050

b) zum Speisen der Nebelpistole mit Behälter, z. B. zum Reinigen von Flächen, Auftragen von Öl, Spülen u. ä., z. B. Extol® Craft 99313.

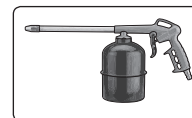


Abb.4  
Nebelpistole  
Extol® Craft 99313

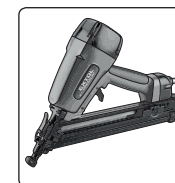
c) für das Druckluftnietgerät zum Verbinden von z. B. Blechen mit Nieten, z. B. Extol® Premium 8865070.



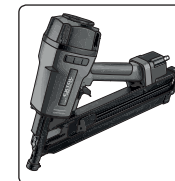
Abb.5  
Nietgerät  
Extol® Premium  
8865070

d) für das Druckluftnietgerät zum Einschlagen von Nägeln, z. B. für

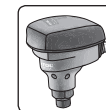
- Finalisierungs-Nietgerät Extol® Premium 8865041:
- Nietgerät für Konstruktionen Extol® Premium 8865042:
- Hand-Nietgerät Extol® Premium 8865043.



8865041  
Max.  
970 N



8865042  
Max.  
1485 N



8865043  
Max.  
494 N

Abb.6  
Nietgerättypen der Reihe Extol® Premium

## ⚠ WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR ANWENDUNG VOM KOMPRESSOR

➔ Der Kompressor ist für kleine Arbeiten im Haushalt mit Pausen bestimmt, und man kann mit ihm nicht einen Kompressor mit einem Druckgefäß ersetzen, der zum langfristigen und anspruchsvollen Betrieb bestimmt ist und der dank seinem Füllvermögen fähig ist, den Verbrauch von rotierenden Hochleistungsdruckluftgeräten wie Druckluftschrauber, -bohrmaschinen, -schleifmaschinen u. ä. zu decken.

➔ Der Kompressor besitzt ein Luftfüllvermögen von etwa 85 L/Min., und aus diesem Grunde kann er nicht zum Betreiben von rotierenden Hochleistungsdruckluftgeräten benutzt werden, die eine höhere Luftzufuhr erfordern, wie z. B. Druckluftschrauber mit einem Luftverbrauch von über 100 L/Min.

➔ Das obig erwähnte Druckluftnietgerät Extol® Premium 8865070 und Nagelgerät Extol® Premium 8865041 und 8865042 haben einen eigenen Luftbehälter, der als ein autarkes Minidruckgefäß dient, und aus diesem Grunde können sie zusammen mit dem Kompressor benutzt werden. In ihrem Fall ist auch die Luftabnahme nicht ununterbrochen, wie bei den rotierenden Hochleistungsdruckluftgeräten.

• Im Falle des Nagelgerätes für Konstruktionen Extol® Premium 8865042, die das Setzen von langen und starken Nägeln in Balken ermöglicht, muss zwischen dem Setzen der einzelnen Nägel ein bestimmter Zeitabschnitt eingehalten werden, sonst kann sich der Druckbehälter des Nagelgerätes nicht ausreichend befüllen und der Nagel wird nicht in der vollen Länge in den Balken geschossen.

• Falls lange und Starke Nägel für Balkenkonstruktionen zusammen mit dem Hand-Nagelgerät Extol® Premium 8865043 benutzt werden, kann es passieren, dass die Nägel nicht in ganzer Länge gesetzt werden, da dieses Nagelgerät über kein eigenes Druckgefäß verfügt und eine ununterbrochene Luftzufuhr beim maximalen Arbeitsdruck erfordert. In diesem Fall muss ein Kompressor mit höherer Leistung und einem Druckgefäß eingesetzt werden.

• Spritzpistolen erfordern für eine optimale Zerstäubung (Sprühen) von Farbmassen, was einen Einfluss auf das Aussehen der Farboberfläche hat, eine Luftzufuhr mit einem höheren Durchfluss. Im Falle der Anwendung der Spritzpistole Extol® Premium 8865050 sollte zum optimalen Sprühen ein Luftdurchfluss von 150 L/Min. angewendet werden, aber bei einer geläufigen Auftragung von nicht dickflüssigen Farbstoffen, bei denen kein großer Wert auf die Oberflächengestaltung gelegt wird, ist das Sprühniveau bei der Anwendung von diesem Kompressor ausreichend.

➔ Im Kompressor ist ein Druckschlauch mit einer Länge von 2,8 m mit einem Schnellkupplungsstecker 1/4" integriert, den man zusammen mit dem Zubehör und dem Netzkabel in das Staufach des Kompressors legen kann, und somit hat man zusammen mit dem Kompressor die komplette Ausrüstung parat.

➔ Dank seinem Design ist der Kompressor bequem tragbar und kompakt zum einfachen Transport und Lagerung.

## II. Technische Daten

Bestellnummer	418101
Leistungsaufnahme	1100 W
Max. Luftdruck	8 bar
Saugkapazität	180 L/Min.
Füllkapazität	~ 50% der Saugkapazität
Spannung/Frequenz	220-240 V ~ 50 Hz
Motordrehzahl	3550 Min.
Druckschlauchlänge	2,8 m
Schnellkupplungsstecker des Druckschlauchs	1/4"
Netzkabellänge	90 cm
Schutzart	IP 20
Isolierklasse	II I
Gewicht mit Schlauch, Kabel und Zubehör	5,6 kg
Max. Anwendungstemperatur des Kompressors	35°C
Gemessener Schalldruckpegel nach EN ISO 2151	74,9 dB(A); Unsicherheit K=±3
Gemessener Schallleistungspegel nach EN ISO 2151	94,9 dB(A); Unsicherheit K=±3
Garantierter Schalleistungspegel	98 dB(A)

Tabelle 1

### Obr.7, Position - Beschreibung

- 1) Tragegriff
- 2) Staufach für Druckschlauch
- 3) Druckluftschlauch
- 4) Staufach für Netzkabel, Reifenfüll- und Aufblasadapter
- 5) Staufachtür mit befestigten Adaptern
- 6) Betriebsschalter
- 7) Reifenfüllpistole mit Manometer und Ablassventil
- 8) Aufblasadapter

## III. Bestandteile und Bedienungselemente



Abb.7

## IV. Vorbereitung des Kompressors zur Anwendung

### ⚠️ WARNUNG

- Der Kompressor ist zum Betrieb in waagerechter Lage bestimmt, daher setzen Sie ihn vor der Inbetriebnahme auf die GummifüÙe nach Abb. 5 ab.



Abb.8, Betriebslage des Kompressors

- Für den Betrieb von Druckluftwerkzeugen (ausgenommen Spritzpistolen, siehe weiter) muss der Druckluft aus dem Kompressor die Luftfeuchtigkeit über einen Abscheider entnommen und Pneumatiköl hinzugefügt werden. Auf der nachstehenden Abb. 9 ist das Anschlusschema der von uns vertriebenen Luftaufbereitungsanlagen mit unseren Bestellnummern dargestellt, das an die Druckluftwerkzeuge in einer unvertauschbaren Reihenfolge nach den Varianten A., B., oder C nach ihrer Funktion angeschlossen werden muss. Der Abscheider kann mit einem Druckregler kombiniert werden (d.h. Zwei in Einem), oder auch in Verbindung mit einem Druckregler und Nebelöler stehen (d.h. Drei in Einem), oder kann jede Anlage separat sein. Für die Anwendung der Druckluftwerkzeuge muss der Luftdruck mit dem zusätzlich eingesetzten Druckregler auf einen sicheren Wert nach der Herstellerspezifikation des jeweiligen Werkzeugs geregelt werden, da dieser Kompressor mit keiner Druckluftregelung am Ausgang ausgestattet ist. Die Beschreibung der einzelnen Luftaufbereitungsanlagen zusammen mit den Bestellnummern ist der nachstehenden Tabelle 2 zu entnehmen.

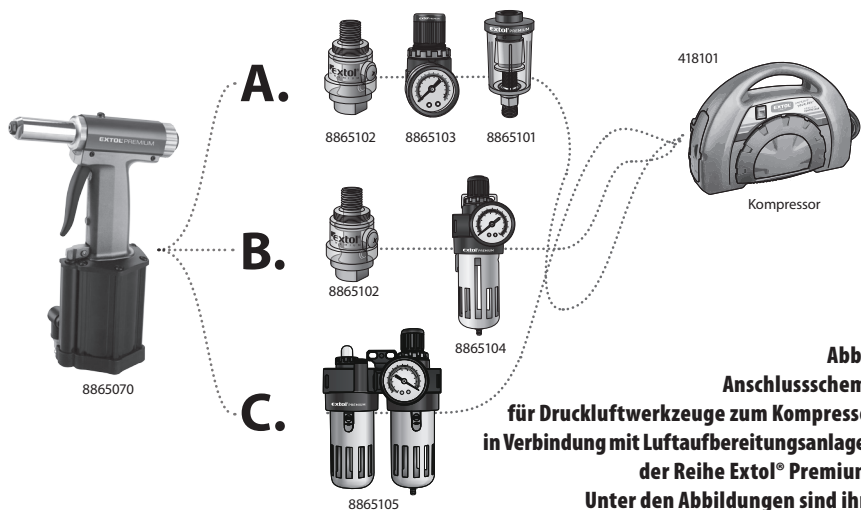


Abb.9  
Anschlusschema für Druckluftwerkzeuge zum Kompressor in Verbindung mit Luftaufbereitungsanlagen der Reihe Extol® Premium. Unter den Abbildungen sind ihre Bestellnummern angeführt.

- Bei der Anwendung der Spritzpistole wird der Luft kein Öl über einen Nebelöler beigemischt, trotzdem muss über einen Abscheider die Feuchtigkeit aus der Luft entfernt werden und der Luftdruck muss über einen Regler auf einen sicheren Wert nach der Spezifikation des Spritzpistolenherstellers geregelt werden.

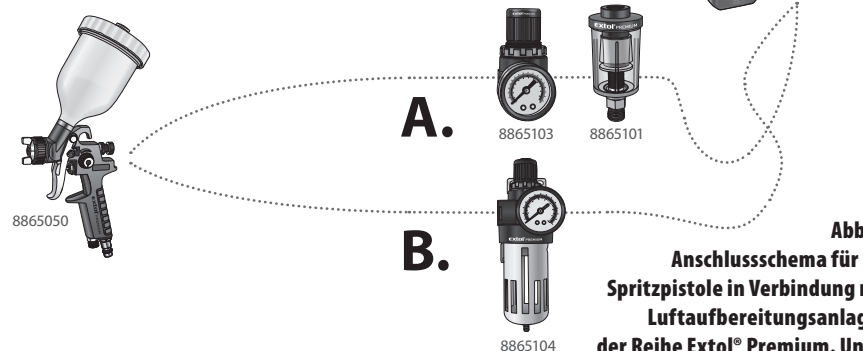


Abb.10  
Anschlusschema für die Spritzpistole in Verbindung mit Luftaufbereitungsanlagen der Reihe Extol® Premium. Unter den Abbildungen sind ihre Bestellnummern angeführt.

### NÄHERE SPEZIFIKATIONEN DER LUFTAUFBEREITUNGSANLAGEN DER REIHE EXTOL® PREMIUM

- Zum Anschluss der Luftaufbereitungsanlagen können verwickelte Schnellkupplungen aus Messing Extol® Premium mit einem G 1/4"-Gewinde mit Spezifikation in der nachstehenden Tabelle benutzt werden.

Luftaufbereitungsanlage	Funkcie	Bestellnum.
	Feuchtigkeitssabscheider	8865101
	Nebelöler (zum Beifügen von Pneumatiköl)	8865102
	Druckregler	8865103
	Feuchtigkeitsabscheider in Verbindung mit dem Druckregler	8865104
	Feuchtigkeitsabscheider kombiniert mit Druckregler und Nebelöler	8865105

Tabelle 2

Stecker	Typ	Bestellnum.
	Tülle mit Außengewinde	8865111
	Tülle mit Innengewinde	8865114
	Stecker mit Außengewinde	8865121
	Stecker mit Innengewinde	8865124

Tabelle 3



## ⚠ HINWEIS

- ➔ Bei der Vorbereitung der Druckluftwerkzeuge und der Luftaufbereitungsanlagen zur Anwendung und bei ihrer Benutzung richten Sie sich nach den Anweisungen des Herstellers der jeweiligen Werkzeuge und Geräte.

## ANSCHLUSS ZUM DRUCKSCHLAUCH DES KOMPRESSORS

- ➔ Stecken Sie den Stecker der Schnellkupplungsadapters am Druckluftwerkzeug oder an der Luftaufbereitungsanlage in die Steckdose vom Druckluftschlauchadapter.

Die Schnellkupplung muss hörbar einrasten, damit beide Teile fest miteinander verbunden sind. Prüfen Sie durch ziehen an bei den verbundenen Teilen ihre feste Verbindung.

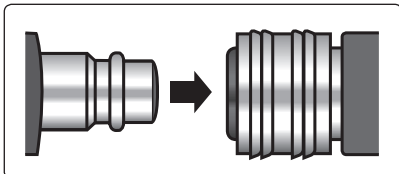


Abb.11, Verbindung der Schnellkupplungsadapter

## ⚠ HINWEIS

- Schließen Sie die Druckluftwerkzeuge an den Druckluftschlauch vom Kompressor nur dann an, wenn die Kompressor ausgeschaltet ist.
- Kontrollieren Sie vor dem Verbinden der Schnellkupplungsstecker, ob diese nicht mechanischem Schmutz versetzt sind, der sie verstopfen könnte.
- Um die Verbindung zu trennen, ziehen Sie am Steckdosenadapter am Druckluftschlauch und ziehen Sie den Stecker des Druckluftwerkzeugs aus der Steckdose heraus.

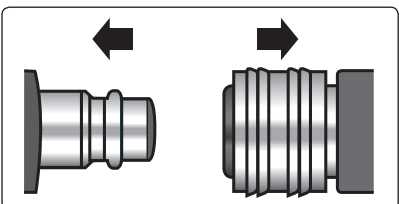


Abb.12, Trennung der Schnellkupplungsadapter

## VORBEREITUNG DER REIFENFÜLLANLAGE ZUR ANWENDUNG

- ➔ Stecken Sie die mitgelieferten Aufblasdapter mit Gewinde in das Endstück der beigelegten Reifenfüllanlage und sichern Sie diese durch Lösen des Hebels am Endstück, siehe Abb.13.

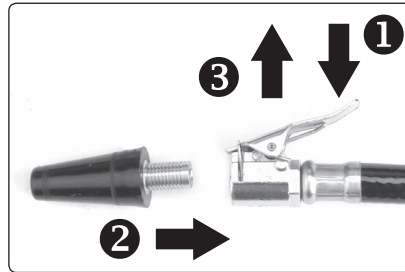


Abb.13

- ➔ Für die Anwendung von großen Aufblasendstücken aus Kunststoff für den Befüllschlauch installieren Sie zuerst das Endstück mit Gewinde nach der Abb. 14A, das Sie anschließend in das große Kunststoffendstück zum Aufblasen stecken.

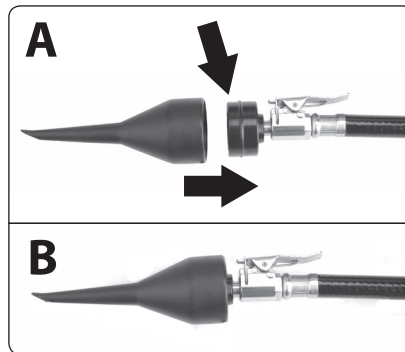


Abb.14

## ⚠ HINWEIS

- Das auf der Abb. 14B abgebildete Aufblasendstück mit engem Ausgang muss man vor dem Start des Kompressors und während des Befüllens halten, weil es sonst wegen dem engen Ausgang und somit einem sehr starken Druck ohne Halten vom Aufblasendstück wegfliegen würde. Während dem Befüllen des aufblasbaren Gegenstands muss man auch die anderen großen Kunststoffendstücke halten,

weil sie sonst vom Füllschlauchendstück wegfliegen würden.

- ➔ Den Schlauch der Reifenfüllanlage kann man bei Bedarf mit Hilfe eines Schlüssels abschrauben und für die mitgelieferte Druckluftpistole austauschen, wodurch man die Reifenfüllanlage auch als Druckluftpistole zur Beseitigung von Staub und mechanischem Schmutz aus schwer zugänglichen Stellen benutzen kann, siehe Abb.2.

## V. Anwendung vom Kompressor

### ⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch des Kompressors lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes inkl. Netzkabel und Druckschlauch nicht beschädigt ist. Als Beschädigung wird auch ein morsches Netzkabel oder Druckschlauch betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.

### EINSCHALTEN VOM KOMPRESSOR

#### ⚠ HINWEIS

- Zum Betrieb muss der Kompressor in waagerechter Position nach Abb. 8 liegen.
- Schützen Sie den Kompressor vor Regen und Feuchtigkeit, sonst kann es zu

Stromschlagverletzungen beim Eindringen von Wasser in das Geräteinnere während des Betriebs kommen! Decken Sie den Kompressor als Schutz vor Regen nicht ab, denn so ist keine ausreichende Luftströmung sichergestellt und der Motor des Kompressors wird sich überhitzen! Ebenfalls die Steckdose des Verlängerungskabels muss vor Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit geschützt sein.

- 1) Kontrollieren Sie vor dem Anschluss vom Netzkabel an das Stromnetz, ob der Spannungswert auf dem Typenschild des Gerätes dem Spannungswert in der Steckdose entspricht.  
Das Gerät ist für Spannungen im Bereich von 220-240 V ~ 50 Hz ausgelegt.  
Die Stromnetzsteckdose muss drei Stifte aufweisen und mit einem RCD-Fehlerstromschutzschalter mit einem Abschaltstrom von 30 mA geschützt sein.
- 2) Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Stromnetzsteckdose.
  - Besteht eine Stromzufuhr in den Kompressor, leuchtet der Betriebsschalter rot.
- 3) Schalten Sie den Betriebsschalter in die Position „I“ um.



### ⚠️ WARNUNG

- Achten Sie beim Befüllen von Gegenständen mit Luft, vor allem bei Fahrzeugreifen, aus Sicherheitsgründen auf den vom Hersteller angegebenen höchstzulässigen Druck, mit dem der jeweilige Gegenstand befüllt werden kann. Verfolgen Sie den Luftdruck im befüllten Gegenstand auf dem Manometer der Füllanlage.
- Für den Betrieb von Druckluftwerkzeugen beachten Sie die Anweisungen des Herstellers vom jeweiligen Gerät betreffs des höchstzulässigen Arbeitsluftdrucks, der beim Gerät aus Sicherheitsgründen nicht überschritten werden darf. Dieser Kompressor ist mit einem Druckregler ausgestattet und liefert einen Druck von etwa 8 bar, was für eine sichere Nutzung von einigen Druckluftgeräten zu viel sein kann, und daher muss der Luftdruck aus diesem Kompressor mit einem Druckregler gemindert werden. Das Thema Druckregler wird im vorgenannten Kapitel IV. behandelt.

### ⚠️ HINWEIS

- Falls der Kompressor ungewöhnlichen Lauf aufweist, z. B. nicht normale Geräusche, Vibrationen, Druckerstellung, Luftleckagen an Stellen, an denen es keine geben sollte, eingeschränkter Luftstrom, zu niedriger Luftdruck u. ä., schalten Sie ihn sofort aus, trennen Sie ihn von der Stromzufuhr, benutzen Sie ihn nicht mehr und stellen Sie die Ursache des ungewöhnlichen Betriebs ab.
- **Betreiben Sie den Kompressor nicht im Regen, bei hoher Feuchtigkeit und/oder bei Temperaturen über 35°C wegen einer unzureichenden Kühlung des Motors!**
- Benutzen Sie beim Betrieb vom Kompressor einen geeigneten Gehörschutz, denn die Wirkung vom Schalldruckpegel von über 85 dB(A) kann irreversible Gehörschäden verursachen.

- **Verhindern Sie die Benutzung vom Kompressor durch Personen, die unter Einfluss von Alkohol oder anderen, die Konzentration beeinflussenden Mitteln stehen. Widmen Sie bei der Anwendung vom Kompressor ihre volle Aufmerksamkeit dem, was Sie gerade tun, und gehen Sie vorsichtig vor, da die Druckluft gefährlich sein und Verletzungen verursachen kann.**
- Achten Sie beim Betrieb des Kompressors darauf, dass seine ausreichende Kühlung mit Luft sichergestellt ist, da der Motor viel Wärme produziert. Aus diesem Grund darf der Kompressor nie abgedeckt oder in sehr engen Bereichen betrieben werden, da unter diesen Bedingungen eine ausreichende Luftströmung gewährleistet ist.
- Halten Sie während des Betriebs regelmäßige Betriebs- und Pausenabschnitte mit abgeschaltetem Motor ein. Der Kompressor ist nicht für einen ununterbrochenen Dauerbetrieb bestimmt.
- Schützen Sie das Stromversorgungskabel und den Druckluftschlauch vor mechanischer und thermischer Beschädigung. Schützen Sie die Kontaktstelle des Stromversorgungskabels oder des Druckluftschlauchs mit einer scharfen Kante z. B. mit einem Stoffüberzug u. ä.
- Zielen Sie niemals mit dem Luftstrom auf Personen, Tiere, elektrische, maschinelle oder Druckanlagen.
- Lassen Sie den Kompressor niemals unbeaufsichtigt in Betrieb und stellen Sie sicher, das mit dem Kompressor keine Kinder spielen und diesen nicht benutzen.
- Falls Sie den Kompressor nicht benutzen, trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- Der Kompressor darf nicht in einem brand- oder explosionsgefährdeten Bereich benutzt werden.
- Ziehen Sie niemals den Kompressor am Druckschlauch oder am Netzkabel.
- Atmen Sie die Kompressorluft nicht ein, sie beinhaltet beigemischt Öl oder Ölsuren.

### ABSCHALTEN VOM KOMPRESSOR UND DRUCKLUFTABLAß

- 1) Schalten Sie den Betriebsschalter des Kompressors in die Position „0“ um.
- 2) Falls das Druckluftgerät mit einer Abzugsvorrichtung ausgestattet ist, aktivieren Sie diese, damit der Druck aus dem System abgelassen wird.
- 3) Trennen Sie den Kompressor vom Stromnetz.
- 4) Koppeln Sie das Druckluftgerät/ Aufblasendstücke ab, wickeln Sie den Druckluftschlauch und das Netzkabel auf und zusammen mit dem Zubehör legen Sie es im Staufach des Kompressors ab.

## VI. Reinigung, Instandhaltung und Service

### ⚠️ WARNUNG

- **Bevor Sie die Abdeckung des Kompressors abnehmen, den Luftfilter kontrollieren oder austauschen, oder eine andere Wartung (z.B. Reinigung der Abdeckung) an der Maschine selbst durchführen, trennen Sie das Netzkabel des Kompressors vom Stromnetz.**

- Dieser Kompressor ist ölfrei und daher ist für seinen Betrieb keine Schmierung oder Ölnachfüllung/-wechsel erforderlich.
- Führen Sie ab und zu eine Kontrolle des Luftfilters durch, ob dieser nicht zugesetzt ist. Ein zugesetzter Luftfilter kann den Kompressor beschädigen. Der Luftfilter befindet sich unter der Kunststoffabdeckung im Innenbereich des Kompressors lt. Abb. 15. Ist der Luftfilter zugesetzt, waschen Sie ihn in einer Reinigungsmittellösung (nicht in der Waschmaschine), lassen Sie ihn gründlich austrocknen, dann tauschen Sie ihn in Motorenöl ein und wringen Sie ihn anschließend aus. Dann setzen Sie ihn wieder an seine ursprüngliche Stelle. Ist der Filter zu sehr zugesetzt oder gar beschädigt, ersetzen Sie ihn mit einem Originalersatzteil vom Hersteller.
- **Jeglicher eingriff in den elektrischen oder Maschinenteil des Kompressors ist nicht zulässig und darf nur von einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® durchgeführt werden!**

### ⚠️ HINWEIS

- Befand sich der Kompressor in Betrieb, sind nach der Entnahme der Abdeckung zwecks Kontrolle oder Austausch des Luftfilters die Innenteile sehr heiß und es besteht eine Verbrennungsgefahr. Lassen Sie daher den Kompressor zuerst abkühlen.

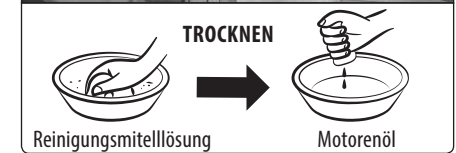
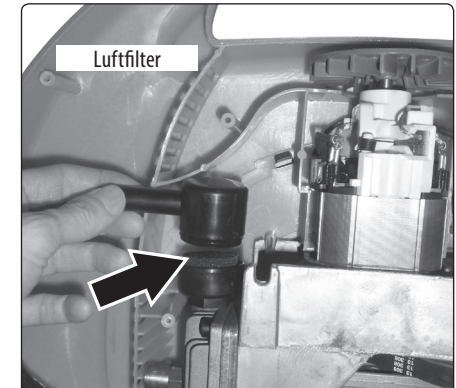


Abb.15

- Benutzen Sie zum Reinigen ein im Seifenwasser befeuchtetes Tuch, verhindern Sie das Eindringen von Wasser ins Geräterinnere. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- und Lösemittel. Dies würde das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen.
- **Schützen Sie den Druckschlauch, Endstücke und Adapter, durch welche die Druckluft strömt, vor Eindringen von mechanischen Verschmutzungen, damit sie nicht verstopft werden.**
- Zwecks einer Garantireparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantireparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

## VII. Typenschildverweis und Piktogramme



	Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den EU-Anforderungen.
	Das unbrauchbare Elektrogerät darf nicht in den Hausmüll geworfen werden, siehe weiter.
	Benutzen Sie beim Betrieb des Kompressors einen geeigneten Gehör- und Augenschutz.
	Zielen Sie niemals mit dem Luftstrom auf Personen, Tiere, elektrische, maschinelle oder Druckanlagen.

Tabelle 4

## VIII. Lagerung

- Lagern Sie den gereinigten Kompressor an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 40°C. Schützen Sie den Kompressor vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Feuchtigkeit und Regen.

## IX. Abfallentsorgung

### VERPACKUNGEN

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.

### KOMPRESSOR

- Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. Nach der Richtlinie 2012/19 EU dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektroniksammelstelle zugeführt werden. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



## EU- und GS-Konformitätserklärung

Der Hersteller Madal Bal a.s. • Bartořova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,  
dass die nachstehend bezeichnete Anlage auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführte Ausführung, den einschlägigen Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft entspricht.  
Bei den von uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### Extol® Craft 418101 Ölfreier Kolbenkompressor

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 1012-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233; EN 62321

und folgenden Vorschriften:

2004/108 EC  
2006/42 EC  
2011/65 EU  
2000/14 EC

ZEK-01.4-08 entworfen und hergestellt.

Der den jeweiligen Typ repräsentierende gemessene Schallleistungspegel: 94,9 dB(A); Unsicherheit K=±3  
Garantierter Schallleistungspegel: 98 dB(A)

In Zlín 3. 7. 2015

Martin Šenkýř  
Vorstandsmitglied der AG